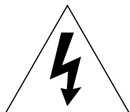
marantz
PROFESSIONAL

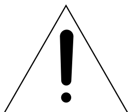
Manual de instrucciones del modelo PMD660

Grabadora portátil de estado sólido

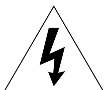


PRECAUCION

RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA. NO ABRIR



ATENCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO QUITE LA TAPA (O EL PANEL TRASERO). DENTRO DE ESTE APARATO NO HAY PIEZAS SUSCEPTIBLES DE SER REPARADAS POR EL USUARIO. REMITA LAS REPARACIONES A UN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la presencia de “voltajes peligrosos” no aislados dentro de la carcasa del aparato que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero quiere advertir al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que acompañan al aparato.

AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD

PRECAUCION:

EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O LA UTILIZACION DE ESTA UNIDAD CON METODOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDEN PRODUCIR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A RADIACIONES.

ADVERTENCIAS

No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.

No extraiga la tapa del equipo.

No introduzca nada en el interior del equipo a través de los orificios de ventilación.

No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.

No cubra la ventilación con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.

No deben colocarse sobre el equipo elementos con fuego, por ejemplo velas encendidas.

Cuando se eliminen baterías usadas, deben cumplirse las reglamentaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.

No ponga nada a menos de 0,1 metro por encima del panel superior.

Deje un espacio de unos 0,1 metro alrededor de la unidad.

No se deben colocar sobre el aparato recipientes que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.

Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.

Copyright

La grabación y reproducción de cualquier material debe hacerse con el consentimiento de su legítimo propietario. Para más información sobre el tema, consulte la siguiente legislación estadounidense:

- Copyright act of 1956
- Dramatic and Musical Performance Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- cualquier otra enmienda posterior a estas leyes y otros artículos relacionados

Instrucciones importantes de seguridad

ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO LEA CON ATENCIÓN

Este producto se ha diseñado y fabricado para cumplir normas de calidad y seguridad estrictas. Sin embargo, existen algunas precauciones de instalación y funcionamiento de las que debería ser especialmente consciente.

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie únicamente con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aperturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No la instale cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, registros de aire caliente, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No desprecie el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o del tipo con toma de tierra. Una clavija polarizada dispone de dos bornas, siendo una más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra dispone de dos bornas y una tercera para la conexión a masa. La borna ancha o la tercera borna son dispositivos de seguridad. Si la clavija proporcionada no se ajusta en la toma de corriente, consulte con un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.



10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise o presione, particularmente en las clavijas, los receptáculos adecuados y el punto en el que salen del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente el carro, soporte, trípode, o mesa especificada por el fabricante o adquirido con el aparato. Cuando se utilice el carro, preste atención al mover la combinación carro/aparato para evitar lesiones debidas a un posible vuelco del mismo.
13. Desconecte este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se emplee durante periodos prolongados de tiempo.
14. Consulte todos los aspectos de mantenimiento con personal de servicio cualificado. El mantenimiento será necesario cuando el aparato haya resultado dañado de algún modo, por ejemplo cuando la clavija o el cable de alimentación se estropeen, se derrame líquido sobre el aparato o caiga sobre el mismo algún objeto, cuando el dispositivo haya quedado expuesto a la lluvia o la humedad, o cuando haya sufrido una caída.

¡Información adicional de seguridad!

- Este producto no debe colocarse en una instalación integral, como por ejemplo una estantería o armario a menos que se proporcione una ventilación adecuada o se sigan las instrucciones del fabricante.
- Los aparatos no deben exponerse al goteo o salpicaduras y lo objetos llenos de líquidos, tales como jarrones no deben colocarse sobre el aparato.
- Cuando el interruptor esté en posición OFF, el aparato no está completamente desconectado de la corriente principal.

NOTA PARA INSTALADORES DE SISTEMAS DE ANTENA CATV:

Con esta nota queremos hacer hincapié en que los instaladores de sistemas CATV (cable de TV) cumplan lo especificado en el artículo 820-40 de la NEC que da unas líneas generales para la correcta conexión a tierra y, en concreto, especifica que el cable a tierra debe ser conectado al sistema de toma de tierra del edificio, tan cerca del punto de la entrada del cable como sea posible.

NOTA:

Este equipo ha superado las pruebas de compatibilidad con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, párrafo 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones puede provocar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no se producirá en una instalación concreta. Si este equipo provoca interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, algo que puede determinarse conectado y desconectando el equipo, se aconseja al usuario intentar corregir la interferencia realizando una de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente en un circuito diferente del circuito en el que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o un técnico experimentado para obtener ayuda.

NOTA:

Los cambios o modificaciones pueden provocar que esta unidad deje de cumplir con el párrafo 15 de la norma FCC y puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

CE marking (only EU version)

CE **English**
This product is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

CE **Français**
Cet appareil est conforme á la directive EMC et á la de directive sur les basses tensions.

CE **Deutsch**
Dieses Gerät entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.

CE **Nederlands**
Dit apparaat voldoet aan de EMC-richtlijnene en de richtlijnen voor apparatuur met laag voltage.

CE **Italiano**
Quest' unitá è conforme alle direttive EMC ed alla direttiva sulle basse tensioni.

CE **Português**
Esta unidade está em conformidade com as directivas EMC e as directivas de baixa voltagem.

CE **Español**
Esta unidad estáde acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.

CE **Svenska**
Produkten är tillverkad i enlighet med EMC-direktivet och direktivet för lågspänningsutrustning.

Equipment mains working system
This product complies with household power and safety requirements in your area.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme á la norme NMB-003 du Canada.

SI DICHIARA CHE L'APPARECCHIO SINTO-AMPLIFACATORE SR-39 RISPONDE ALLE PRESCRIZIONI DELL'ART. 2 COMMA 1 DEL D.M. 28 AGOSTO 1995 N° 548.

FATTO A EINDHOVEN, IL 1/1/1997.

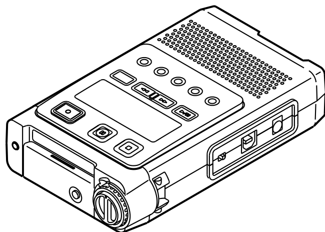
MARANTZ EUROPE B.V.
5600 EINDHOVEN
THE NETHERLANDS

"Este aparato lleva elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los limites que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Pertubaciones Radioelectricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989. (B.O.E. de 9 Febrero 1989)."

Indice

Contenido del paquete

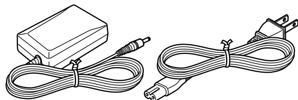
- PMD660



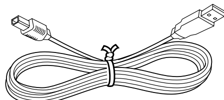
- Tarjeta CF de 64MB (sólo EE.UU.) (formateada e instalada)



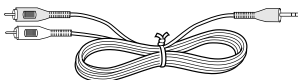
- Adaptador de CA



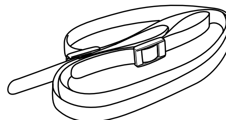
- Cable USB



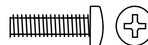
- Cable de audio



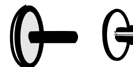
- Correa de transporte



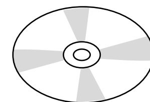
- Tornillos de seguridad (2)
  ISO 3x10 (3mm x 10mm de largo) para la tapa del compartimiento de la tarjeta CF.



- Pasador de plástico y tope
  (1 recambio; para la tapa del compartimiento de la memoria)



- CD-ROM
  El contenido del CD puede variar.
  El contenido suele ser:
  - Manuales en formato PDF
    Pueden incluirse en varios idiomas.



- Esta Guía del usuario
- Documento para registro de clientes

Introducción

Gracias por elegir la Grabadora de estado sólido portátil PMD660 de Marantz Professional.
PMD660 es una grabadora de audio que permite grabar en formatos de audio digital en una tarjeta de memoria Compact Flash™ (tarjeta CF) o Microdrive™.
Las tarjetas CF, que también se utilizan en las cámaras digitales, pueden encontrarse fácilmente en comercios de electrónica y distribuidores informáticos.

Características

- Grabación y reproducción de audio estéreo (2 canales) y mono (1 canal).

- Las posibles entradas de audio son:
  - El micrófono o micrófonos integrados.
  - Un micrófono dinámico o de condensador conectado a la clavija de conexión MIC IN.
  - Fuentes de audio de nivel de línea conectadas a la clavija de conexión LINE IN.

- Las posibles salidas de audio son:
  - El altavoz integrado.
  - Los auriculares conectados a la clavija de conexión PHONES.
  - Dispositivos de audio analógico como un amplificador u otro dispositivo conectado a las clavijas de conexión LINE OUT.

- Grabación en distintos tipos de tarjeta CF.
  (Visite el sitio Web de Marantz Professional www.d-mpro.com para conocer las recomendaciones sobre soportes.)

- Compatible con equipos informáticos
  La grabadora PMD660 graba directamente en tarjetas CF. Para transferir las grabaciones a un equipo portátil o de escritorio, quite la tarjeta CF de la grabadora PMD660 o conecte la grabadora PMD660 al equipo a través del puerto USB. El audio grabado en el popular formato de compresión MP3 puede compartirse directamente a través de la Intranet o de Internet.
  - Sistema de archivos compatible con MS-DOS™ y Windows.

- Facilidad de grabación
  La grabación se inicia con un solo control. Simplemente pulse el botón REC.

- Grabación automática
  La grabadora PMD660 puede configurarse para que deje de grabar cuando haya silencio (función Silent Skip) y se inicie automáticamente cuando detecte nuevamente algún sonido. También puede configurarse la grabadora PMD660 para que agregue automáticamente una marca EDL a la pista en cada uno de estos puntos de inicio.

- Control de nivel de grabación manual y automático (ALC).

- Hay dos formatos de grabación distintos:
  - Grabación comprimida mediante MPEG1 Layer III (MP3) mono y estéreo.
  - MP3 comprimido a 128kbps (estéreo) o 64kbps (mono).
  - Grabación sin comprimir mediante modulación por códigos de pulsos (PCM) lineal de 16 bits.

- Seguridad de las tarjetas CF
  Por motivos de seguridad, la tapa del compartimiento de la tarjeta CF puede cerrarse y asegurarse con un tornillo. La necesidad de una herramienta para abrir la tapa del compartimiento de la tarjeta CF reduce la posibilidad de que ésta sea extraída por accidente.

- Memoria de pregrabación que graba 2 segundos de audio antes de iniciar la grabación.

- Ayudas para la reproducción
  Uno de los problemas habituales de las grabaciones de voz o de otro tipo extensas es la dificultad de ubicar uno o varios fragmentos específicos para reproducirlos. La grabadora PMD660 permite marcar de diversas formas puntos de inicio de la grabación específicos.

- Pistas
  - Cada vez que comienza una grabación, se inicia automáticamente una nueva pista (archivo).
  - No es posible grabar sobre una pista previamente grabada, a menos que se borre primero.
  - La característica Auto Track (Pista automática) permite agregar pistas cada minuto u otro intervalo de grabación que se elija. (Pista cada minuto: si se establece un intervalo de un minuto, se va agregando una nueva pista cada minuto de la grabación, de forma que resulta más sencillo navegar por una grabación de audio extensa.)
  - Para iniciar una nueva pista durante la grabación, pulse el botón REC. (Si la función Manual Trk (Pista manual) de la configuración predeterminada Preset está activada (posición ON).)

- Marcas EDL*
  Las marcas EDL (Lista de decisión de edición) pueden crearse durante la grabación manual o automática. Las marcas EDL le ayudan a encontrar determinados puntos de la grabación.
  - Durante la reproducción, puede ubicar automáticamente las marcas EDL.
  - Se puede añadir un máximo de 255 marcas EDL a una tarjeta CF. Las marcas EDL se enumeran de forma consecutiva empezando por uno. Durante la grabación puede agregar manualmente una marca EDL pulsando el botón MARK. Las marcas EDL también pueden agregarse automáticamente.

  * El sistema de marcas EDL es propiedad de las grabadoras de estado sólido de Marantz Professional.

- Pista virtual
  La pista virtual le permitirá configurar un punto de entrada y uno de salida en un archivo para un posterior acceso inmediato a la reproducción.

- Copia de segmento
  Copy Segments (copiado de segmentos) opera de igual manera que la función de copiado y pegado de su procesador estándar de textos. Éste le permite “resaltar” una sección de una pista (archivo) por medio de la configuración de un punto de entrada y uno de salida y luego copiar dicha sección en una nueva pista (archivo) sin destruir la pista original (archivo).

- Configuración
  Hay tres menús de configuraciones predeterminadas (Presets) que permiten cambiar fácilmente entre las distintas opciones de entrada de uso habitual, formato de grabación y otras opciones de menú.

- Marca de tiempo (Fecha y hora)
  Un generador de fecha y hora integrado marca el comienzo de cada pista.

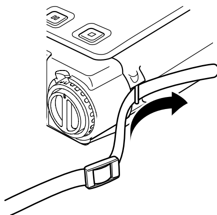
- Hay tres formas posibles de suministrar corriente a la grabadora PMD660:
  - El adaptador de CA incluido
  - Pilas alcalinas AA (4 horas aproximadamente)
  - Pilas Ni-MH recargables

- La clavija de conexión REMOTE del modelo RC600PMD de Marantz opcional permite habilitar la conexión remota para controlar el proceso de grabación.

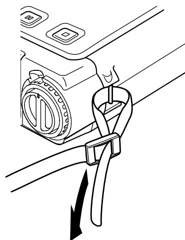
Preparación

Colocación de la correa de transporte

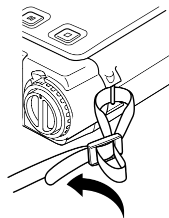
1. Pase la correa de transporte a través de la barra de enganche de la grabadora PMD660.



2. Pase la correa de transporte a través de la pieza de cierre de la grabadora PMD660.

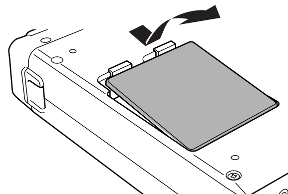


3. Para asegurar la correa de transporte, pásela a través de la segunda pieza de cierre.

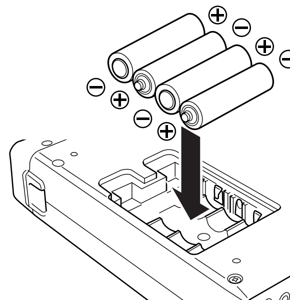


Instalación de las pilas

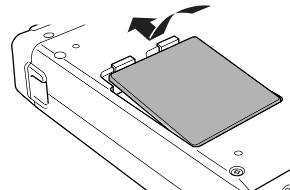
1. Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas.



2. Inserte las nuevas pilas (tipo AA) con la polaridad +/- correcta.

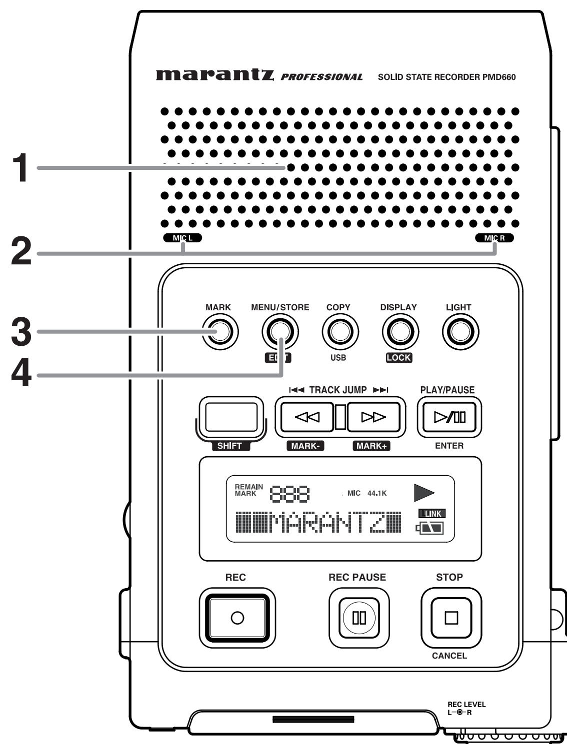


3. Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Controles y conexiones

Vista superior



1. Altavoz

Cuando la opción "Output" del menú de preconfiguración está configurada en "SP/HP" o "SP/HP+LINE", la señal de audio reproducida es enviada al parlante interno. Los auriculares conectados a la clavija de conexión PHONES anulan el sonido del altavoz interno. El control HP/SPK VOL permite controlar el volumen del altavoz integrado y de los auriculares. Ver página 44, "Cómo seleccionar una salida para la reproducción".

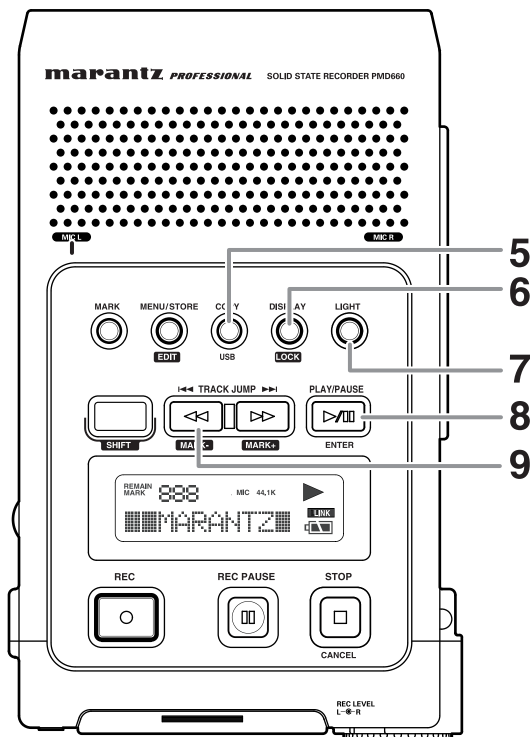
2. MIC (micrófonos internos)

3. Botón MARK (Marca)

Pulse el botón MARK para agregar manualmente una marca EDL durante la pausa, grabación o reproducción. Si se agrega una marca EDL durante la grabación, se oye un sonido "clic" en la grabación cuando se utiliza el micrófono interno.

4. Botón MENU / STORE / EDIT (Menú/Almacenamiento/Edición)

- **MENU (Menú)**
  Si se pulsa el botón MENU con la grabadora detenida, aparece un menú que permite establecer o cambiar los parámetros de grabación y de reproducción, por ejemplo, cambiar las entradas y establecer la fecha y hora.
- **STORE (Almacenamiento)**
  Presione el botón STORE mientras se encuentra en el menú de preconfiguración para escribir los cambios de menú y volver al modo de interrupción (stop).
  Consulte, en la página 41, Cómo establecer o cambiar los parámetros de configuración predeterminada.
- **EDIT (Edición)**
  Si se pulsa el botón SHIFT y se mantiene pulsado mientras se pulsa el botón EDIT con la grabadora detenida, aparece el menú Edit, que permite borrar pistas y marcas EDL, y formatear la tarjeta CF.



5. **Botón COPY / USB (Copia/USB)**

- **COPY (Copia de segmento)**
  Durante la reproducción, pulse el botón COPY para pasar al modo de copia y configurar el punto inicial y el punto final.
  Consulte, en la página 29, Cómo Pista virtual y copiado de segmentos.

- **USB**
  Pulse el botón USB y manténgalo pulsado mientras enciende el interruptor POWER de la grabadora PMD660.
  La tarjeta CF de la grabadora PMD660 aparece como una unidad externa en un equipo conectado.
  Consulte, en la página 36, Cómo conectar a través del puerto USB.

6. **Botón DISPLAY / LOCK (Pantalla/Bloqueo)**

- **DISPLAY (Pantalla)**
  Pulse este botón para pasar de una pantalla de información a otra.
  Las pantallas varían ligeramente entre los modos de parada, grabación y reproducción.
  Ver página 40, “Visor”, para más información.

- **LOCK (Bloqueo)**
  Asegura la grabadora PMD660 en el estado actual durante la grabación, reproducción o parada.
  Presione y sostenga el botón SHIFT a la vez que presiona el botón DISPLAY/LOCK a fin de trabar todas las funciones excepto el botón LIGHT.

7. Botón LIGHT (Luz)

Pulse el botón LIGHT para encender momentáneamente la luz de la pantalla.
Mantenga pulsado el botón durante al menos un segundo para encender la luz de la pantalla. Vuelva a pulsarlo para apagar la luz de la pantalla.

8. Botón PLAY/PAUSE/ENTER (Reproducción/Pausa/Intro)

- **PLAY/PAUSE (reproducción)**
  Con la grabadora detenida, pulse este botón para iniciar la reproducción.
  Durante la reproducción, pulse este botón para pausar la reproducción.
  Durante la reproducción presione pausa para retomar la reproducción.

- **ENTER (menú)**
  En las funciones de menú, pulse este botón para aceptar la configuración actual y pasar al siguiente elemento de menú que debe configurarse.

9. Botón TRACK JUMP ⏮ / ◀◀ / MARK- (Saltar pista ⏮ / ◀◀ / Marca-)

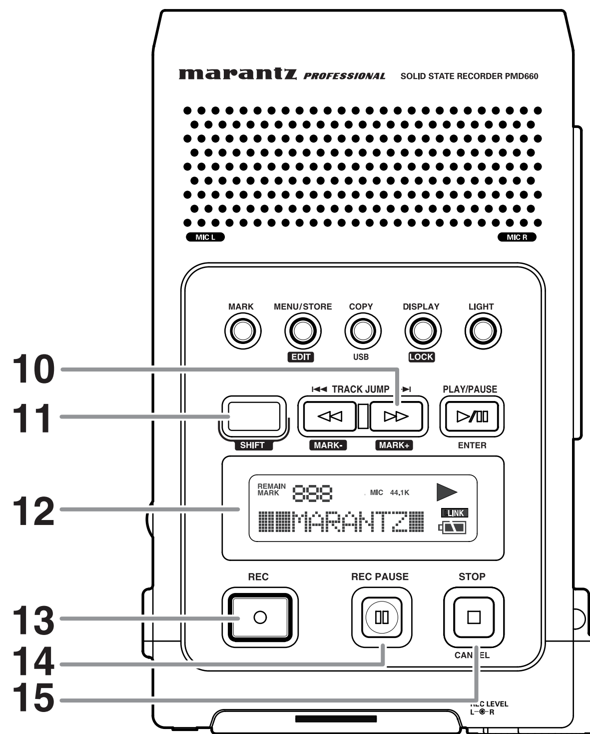
- **TRACK JUMP ⏮ (Saltar pista ⏮)**
  Pulse este botón durante la reproducción para saltar a la pista anterior.
  Si se pulsa durante la reproducción de la primera pista, se salta a la última pista de la tarjeta CF.

- **◀◀**
  - Durante la reproducción, presione y sostenga el botón ◀◀ para “rebobinar” y realice una búsqueda audible de velocidad 2X en la dirección contraria. Suelte el botón para volver a la reproducción normal hacia delante.
  - Durante la pausa o la reproducción, pulse el botón ◀◀ y manténgalo pulsado para rebobinar rápidamente. La velocidad de rebobinado es de 10X durante los tres primeros segundos, a partir de los cuales acelera automáticamente hasta una velocidad de 140X.

Nota:

Si se mantiene pulsado el botón ◀◀ más allá del comienzo de una pista, se seguirá rebobinando hasta la pista anterior.
En el menú Edit y en las funciones de menú, pulse el botón ◀◀ para incrementar un parámetro en la dirección -.

- **MARK- (Marca-)**
  Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón Mark- para pasar por las marcas EDL de la tarjeta CF.
  Para iniciar la reproducción a partir de la marca EDL que aparece en pantalla, pulse el botón PLAY/PAUSE.



10. Botón TRACK JUMP ⏭ / ▶▶ / MARK+ (Saltar pista ⏭ / ▶▶ / Marca+)

- **TRACK JUMP ▶▶ (Saltar pista ▶▶)**
  Pulse este botón durante la reproducción para saltar a la siguiente pista.
  Si se pulsa durante la reproducción de la última pista, se salta a la primera pista de la tarjeta CF.

- **▶▶**
  - Durante la reproducción, pulse ▶▶ y manténgalo pulsado para avanzar, es decir, para realizar una búsqueda audible hacia delante a una velocidad de 2X. Suelte el botón para volver a la reproducción normal hacia delante.
  - Durante la pausa o la reproducción, pulse el botón ▶▶ y manténgalo pulsado para avanzar rápidamente. La velocidad de avance es de 10X durante los tres primeros segundos, a partir de los cuales acelera automáticamente hasta una velocidad de 140X.

Nota:

Si se mantiene pulsado el botón ▶▶ más allá del final de una pista, se seguirá avanzando hasta la siguiente pista.
En el menú Edit y en las funciones de menú, pulse el botón ▶▶ para incrementar un parámetro en la dirección +.

- **MARK+ (Marca+)**
  Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón Mark+ para pasar por las marcas EDL de la tarjeta CF.
  Para iniciar la reproducción a partir de la marca EDL que aparece en pantalla, pulse el botón PLAY/PAUSE.

11. Botón SHIFT (Cambio de opción)
Pulse este botón y manténgalo pulsado mientras pulsa otros botones (etiquetas blancas) para activar otras funciones.

12. Display (Pantalla)
Las etiquetas, los iconos y los mensajes alfanuméricos comunican el estado de la grabadora PMD660.

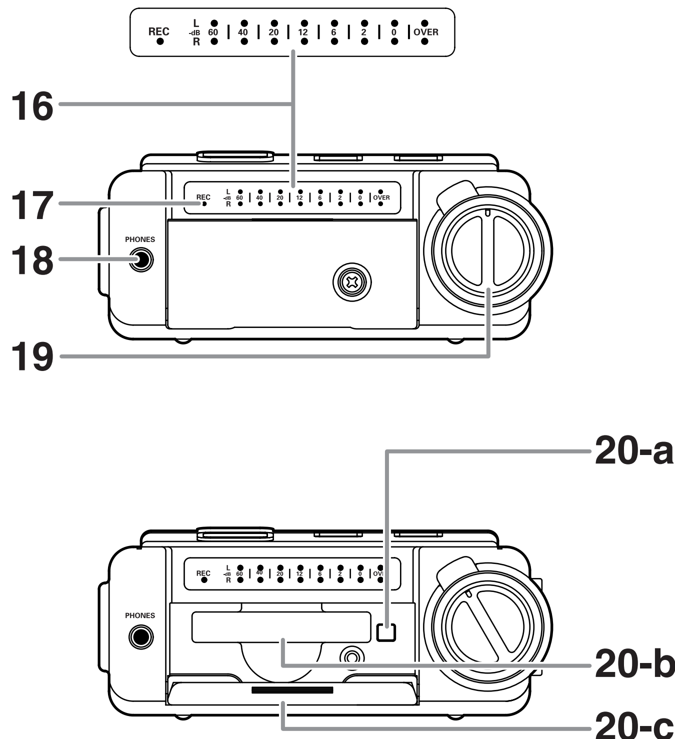
13. Botón REC (Grabación)
Con la grabadora detenida, pulse este botón para iniciar la grabación.
Durante la pausa de la grabación, pulse este botón para reanudar la grabación.
Durante la grabación, presione para incrementar la pista (comenzar un nuevo archivo de audio), si “Manual Trk.” se encuentra encendido en el menú de preconfiguración (Preset menu).

14. Botón REC PAUSE (Pausa de grabación)
Desde Stop, presione para ingresar record-pause (grabar-pausa). Esto le permitirá verificar su nivel de grabación antes de llevarla a cabo.
Durante la grabación, pulse este botón para pausar.
El indicador REC parpadeará en modo de pausa.

15. Botón STOP / CANCEL (Detener/Cancelar)

- **STOP (Detener)**
  Durante la grabación, pulse este botón para detener la grabación y finalizar la pista (archivo).
  Durante la reproducción, pulse este botón para detener la reproducción y finalizarla.
  Al reanudar la reproducción, se inicia al comienzo de la pista actual.
- **CANCEL (Cancelar)**
  Durante las operaciones de los menús, pulse este botón para cancelar todas las entradas realizadas y volver al modo de parada.

Vista frontal



16. Indicador de nivel

Cuanto más alta sea la entrada de sonido hacia el grabador en el canal derecho/izquierdo (Left/Right), más luces se encenderán en el LED.
Cuando el valor de la función "Level LED" del menú predeterminado es "Peak Only", sólo se muestra un nivel máximo. (Consulte la página 52)

17. Indicador REC

El indicador luminoso de color rojo se enciende y permanece encendido durante la grabación y parpadea durante la pausa de la grabación.

18. Clavija de conexión PHONES (Auriculares)

Conecte los auriculares estéreo a esta clavija.
Ajuste “Output” (Salida) en el menú de preajuste en la posición SP/HP (Consulte la página 44).

19. Controles REC LEVEL (Nivel de grabación)

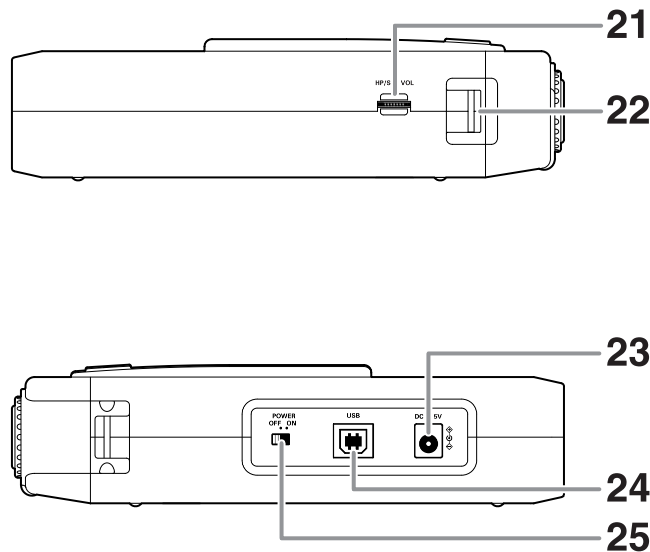
Gire estos controles para ajustar el nivel de grabación cuando el valor de "LevelCont" (Nivel de control) en el menú de preselección es "Manual" o "ALC+Manual". El control de entrada (canal derecho) y el control de salida (canal izquierdo) giran al unísono a menos que se sujete uno mientras se gira el otro.
El nivel de grabación óptimo es aquél en el que el indicador de nivel se acerca lo máximo posible a 0dB sin llegar a OVER.

20. Compartimiento de la tarjeta CF

Tire de la tapa del compartimiento para abrirlo y acceder a la tarjeta.

20-a. Botón de extracción de tarjeta
20-b. Ranura de la tarjeta CF
20-c. Tapa del compartimiento de la tarjeta CF

Vista lateral izquierda / derecha



21. Control HP/SPK VOL (Volumen de auriculares/altavoz)
Gire este control para ajustar el volumen del altavoz integrado o de los auriculares conectados a la clavija de conexión PHONE. El audio en el altavoz integrado se interrumpe automáticamente cuando se graba con el micrófono interno.

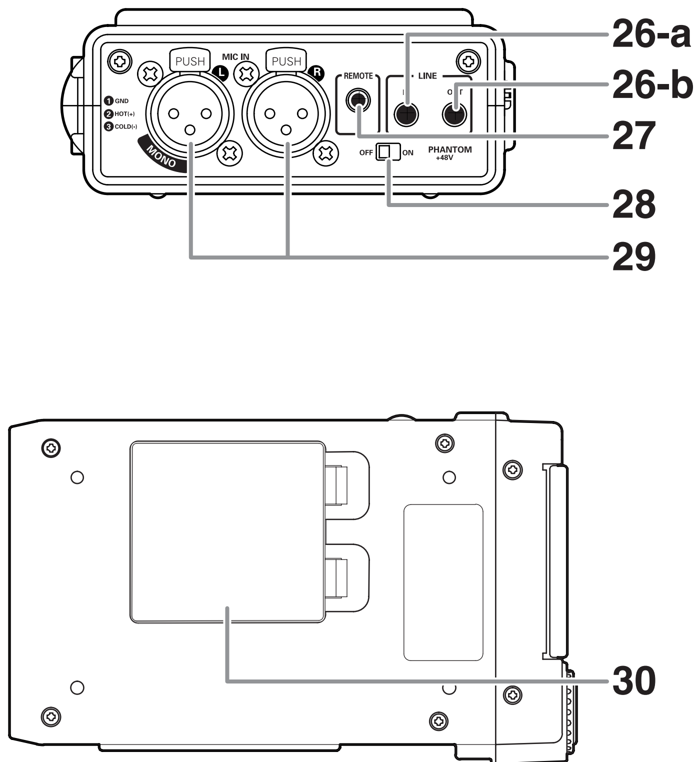
22. Barra de enganche de la correa de transporte
Sujete aquí la correa de transporte suministrada.

23. Clavija de conexión DC IN
Conecte aquí el adaptador de CA suministrado.
La corriente suministrada es 2,0A de corriente continua de 5V.
La grabadora PMD660 pasa automáticamente a la corriente del adaptador si está funcionando con las pilas.
Si la corriente alterna (CA) se interrumpe porque hay una falta de suministro o porque se desconecta el adaptador, la grabadora PMD660 pasa automáticamente a la corriente de las pilas.

24. Puerto USB
Conecte aquí uno de los extremos del cable USB suministrado y conecte el otro extremo al equipo (PC o MAC).

25. Interruptor POWER (Encendido/Apagado)
Deslice este interruptor para encender (ON) o apagar (OFF) la grabadora.

Vista trasera



26. Clavija de conexión LINE IN/OUT
Conecte aquí los dispositivos de audio de nivel de línea externos.

a. LINE IN
Conecte aquí el cable de audio estéreo para grabar desde la salida de una unidad externa.

b. LINE OUT
Conecte aquí el cable de audio estéreo que conecta con la entrada de un amplificador u otra unidad externa.
Ajuste “Output” (Salida) en el menú de preajuste en la posición "LINE" o "SP/HP+LINE" (Consulte la página 44).

27. Clavija de conexión REMOTE
Esta clavija acepta el modelo RC600PMD de Marantz opcional para conexión remota.
El modelo RC600PMD permite:
- Iniciar la grabación (igual que con el botón REC)
- Pausar la grabación (igual que con el botón REC PAUSE)
- Agregar marcas EDL (igual que con el botón MARK)

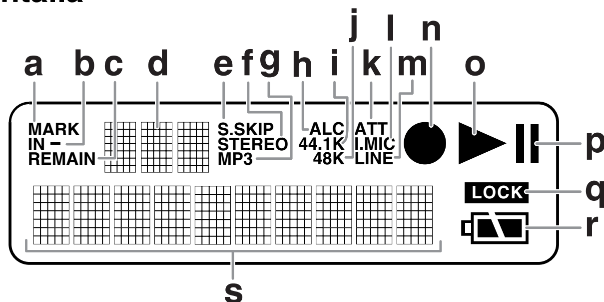
El modelo RC600PMD se conecta a través de un conector TRRS.

28. Interruptor PHANTOM (Fuente fantasma)
Deslícelo a la posición ON para suministrar una corriente de +48V para micrófonos de condensador.

29. Clavijas de conexión MIC IN
Conecte aquí los micrófonos externos.
Para grabaciones mono utilice la clavija de conexión de la izquierda.

30. Compartimiento de las pilas
Sujete y tire para abrir el compartimiento de las pilas.

Pantalla



a. MARK
La etiqueta MARK aparece cuando en la pantalla alfanumérica superior se muestra una referencia a marcas EDL.

b. IN-
La etiqueta IN- aparece cuando se ha establecido el comienzo (punto inicial) de la función de copia de segmento (Copy segment).

c. REMAIN
La etiqueta REMAIN indica el tiempo restante.

d. Pantalla alfanumérica superior
Muestra el número de pista, el número de pistas en la tarjeta CF, el número de marca EDL y el número de marcas EDL en la tarjeta CF.

e. S.SKIP
La etiqueta S.SKIP aparece cuando está habilitada la función Silent Skip (Omitir silencio).

f. STEREO
La etiqueta STEREO aparece cuando el canal de grabación es estéreo.

g. MP3
La etiqueta MP3 aparece cuando el archivo de audio es MP3.

h. ALC
La etiqueta ALC aparece cuando la grabadora PMD660 responde automáticamente a los cambios en el nivel de entrada de grabación.

i. 44.1K
La etiqueta 44.1K aparece cuando las ondas de audio de la grabación son 44.100 muestras por segundo.

j. 48K
La etiqueta 48K aparece cuando las ondas de audio de la grabación son 48.000 muestras por segundo.

k. ATT
La etiqueta ATT aparece cuando la entrada de un micrófono conectado a la clavija de conexión MIC IN se reduce en -20dB.

l. I.MIC/MIC
La etiqueta I.MIC aparece cuando la entrada seleccionada para la grabación es el micrófono interno. Cuando se seleccionan micrófonos externos, aparece la etiqueta MIC.

m. LINE
La etiqueta LINE aparece cuando la entrada seleccionada para la grabación es la clavija de conexión LINE IN.

n. Grabación
El símbolo de grabación aparece cuando la grabadora PMD660 está en modo de grabación. Durante la grabación, aparece junto con el símbolo de reproducción. El símbolo parpadea durante la pausa de la grabación.

o. Reproducción
El símbolo de reproducción aparece cuando la grabadora PMD660 está en modo de reproducción, pausa de la reproducción, grabación o pausa de la grabación.

p. Pausa
El símbolo de pausa aparece cuando la grabadora PMD660 está en modo de pausa de la reproducción o pausa de la grabación.

q. LOCK
El símbolo Lock (Bloqueo) aparece cuando la grabadora PMD660 está en modo de bloqueo.

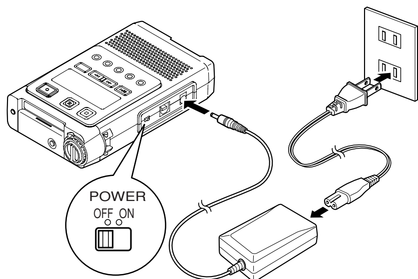
r. Pila
El símbolo de pila aparece en la mayoría de las pantallas e indica el nivel de carga de las pilas.

s. Pantalla alfanumérica inferior
Muestra información variada como, por ejemplo, el tiempo restante, la hora, la configuración de menú, etc.

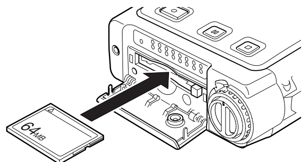
Funcionamiento básico

La grabadora PMD660 incluye una configuración predeterminada de fábrica para grabar voz con el micrófono integrado (interno). Esta configuración es adecuada para grabar una reunión entre varias personas, no para grabar una actuación vocal.

1. Extraiga del paquete el adaptador de CA y la grabadora PMD660.
   a. Enchufe el adaptador de CA a la corriente de 100 - 240V CA.
   b. Conecte la clavija de conexión del adaptador a la clavija de conexión DC IN de la grabadora PMD660.

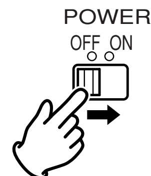


2. Instale una tarjeta CF.
   Consulte en la página 17 las instrucciones para instalar una tarjeta CF.



Nota: La tarjeta CF no se suministra fuera de EE.UU.

3. Deslice el interruptor POWER a la posición de encendido (ON).



   a. Se mostrará una pantalla completa; espere hasta que se inicialice la grabadora PMD660.

Loading

   b. Si se trata de una tarjeta CF recién formateada, la pantalla cambiará y mostrará lo siguiente.

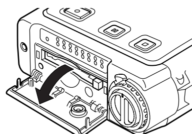


Tarjetas CF

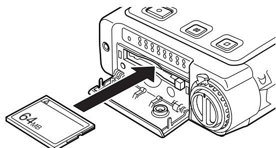
La PMD660 graba en varios tipos de tarjetas CF (Compact Flash). Visite el sitio Web de Marantz Professional (www.d-mpro.com) para conocer las recomendaciones sobre soportes.

Para insertar una tarjeta CF

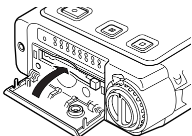
a. Abra la tapa del compartimiento de la tarjeta CF.



b. Inserte la tarjeta CF hasta el fondo.



c. Cierre la tapa del compartimiento de la tarjeta CF.

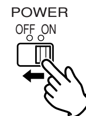


Nota:

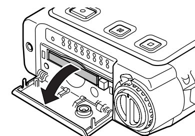
Si la tapa del compartimiento de la tarjeta CF no se cierra, compruebe que el botón de extracción de la tarjeta está hacia fuera.

Para extraer una tarjeta CF

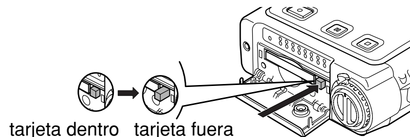
a. Deslice el interruptor POWER a la posición de apagado (OFF).



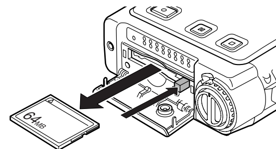
b. Abra la tapa del compartimiento de la tarjeta CF.



c. Pulse el botón de extracción de tarjeta hasta que quede hacia dentro.



d. Pulse el botón de extracción de tarjeta y extraiga la tarjeta CF.

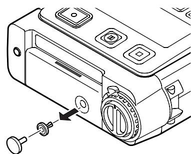


- Si la puerta de la tarjeta CF se abre mientras el equipo está encendido, se podrá ver la leyenda “Door Open” (“Puerta Abierta”) y la unidad PMD660 se apagará.
- Si hay una grabación en curso y se abre la tapa del compartimiento de la tarjeta CF, la grabación se detiene automáticamente y se registra la información de pista importante, de forma que pueda cerrarse correctamente el archivo antes de apagar la grabadora.

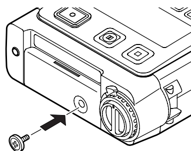
Seguridad de la tarjeta CF

Utilice un pequeño destornillador Phillips para quitar el tornillo de seguridad del compartimiento de la tarjeta CF y abrir la tapa. Este tornillo reduce la posibilidad de que se pierda la tarjeta CF o sea sustraída.

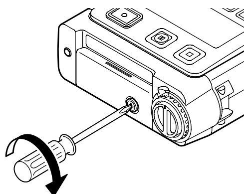
a. Quite primero el pasador de plástico y luego el tope.



b. Inserte el tornillo.



c. Apriete el tornillo con un pequeño destornillador Phillips lo suficiente como para que no pueda extraerse con la uña.



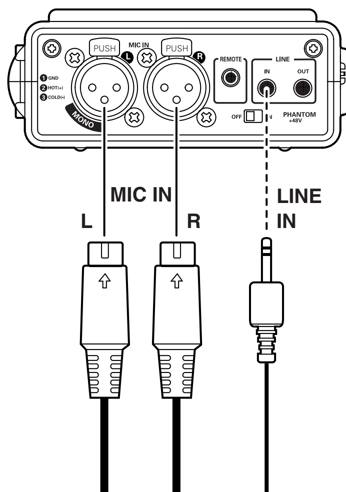
Formatear una tarjeta CF

Cuando se formatea una tarjeta CF se borran **todos los archivos de audio de la tarjeta CF** y se prepara para utilizarla en la grabadora PMD660.
Si la tarjeta CF tiene un formato distinto de FAT16 o FAT32 (FAT=tabla de asignación de archivos), formatéela con el equipo informático.

Configure la función "**Format**" del menú Edit. (Consulte la página 28)

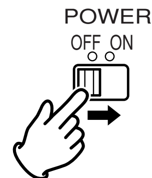
Grabación

Diagrama de conexiones

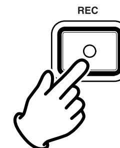


Procedimiento de grabación

1. Deslice el interruptor POWER a la posición de encendido (ON).



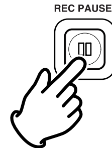
2. Pulse el botón REC para empezar a grabar.



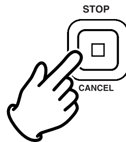
El indicador Rec permanecerá encendido durante la grabación.
La pantalla mostrará la información sobre la grabación.
(Consulte la página 40)



3. Pulse el botón REC PAUSE para pausar la grabación.



4. Pulse el botón STOP para detener la grabación y finalizar la pista (cerrar el archivo de audio).



La pantalla mostrará la información de grabación detenida.



Entrada de audio para la grabación

La entrada de audio para la grabación se selecciona mediante el menú Input (Entrada).

Canal: Estéreo

Pantalla	Menú Input (Entrada)
I. MIC	Grabación micrófono interno (estéreo, canal L/R)
MIC	Grabación micrófono externo (estéreo, canal L/R)
LINE	Grabación en línea (estéreo, canal L/R)

Canal: Mono

Pantalla	Menú Input (Entrada)
I. MIC	Grabación micrófono interno (mono, canal L)
MIC	Grabación micrófono externo (mono, canal L)
LINE	Grabación en línea (mono, canal L)

Configure las opciones de "**Input**"(Entrada) (página 44) y "**RecChannel**" (Canal de grabación) (página 46) del menú predeterminado.

Parámetros de formato de grabación

La grabadora PMD660 permite grabar en varios algoritmos de compresión.

- Grabación comprimida mediante MPEG1 Layer III (MP3) mono y estéreo.
- Grabación sin comprimir mediante modulación por códigos de pulsos (PCM) lineal de 16 bits.

Canal: Estéreo

Formato grabación	Velocidad muestreo	Velocidad bits	Extensión de archivo
MP3-44.1kHz	44.1kHz	128 kbps	.mp3
MP3-48kHz	48kHz	128 kbps	.mp3
PCM-44.1kHz	44.1kHz	1412 kbps	.wav
PCM-48kHz	48kHz	1536 kbps	.wav

Canal: Mono

Formato grabación	Velocidad muestreo	Velocidad bits	Extensión de archivo
MP3-44.1kHz	44.1kHz	64 kbps	.mp3
MP3-48kHz	48kHz	64 kbps	.mp3
PCM-44.1kHz	44.1kHz	705.5 kbps	.wav
PCM-48kHz	48kHz	768 kbps	.wav

El archivo de grabación de PCM es BWF (formato Broadcast Wave).
(Sólo Europa)

Configure las funciones "**RecFormat**" (Formato de grabación) y "**RecChannel**" (Canal de grabación) del menú predeterminado. (Consulte la página 46)

Gráfico de tiempos de grabación

Todos los tiempos de grabación son aproximados.
Los distintos fabricantes de soportes permiten más o menos espacio para la corrección de errores en sus respectivos productos.

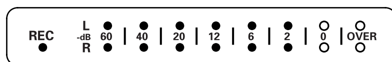
	Velocidad bits	64 kbps	128 kbps
	.mp3	mono	estéreo
TAMAÑO TARJETA	32 MB	1:06	0:33
	64 MB	2:13	1:06
	128 MB	4:26	2:13
	256 MB	8:52	4:26
	340 MB	11:46	5:53
	512 MB	17:44	8:52
	(1 GB) 1024 MB	35:28	17:44
	(2GB) 2048MB	70:56	35:28
	(4GB) 4096MB	141:52	70:56

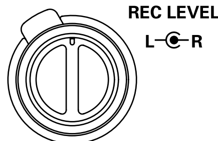
	Imágenes/seg.	44.1 kHz	
	PCM	mono	estéreo
TAMAÑO TARJETA	32 MB	0:06	0:03
	64 MB	0:12	0:06
	128 MB	0:24	0:12
	256 MB	0:48	0:24
	340 MB	1:04	0:32
	512 MB	1:36	0:48
	(1 GB) 1024 MB	3:13	1:36
	(2GB) 2048MB	6:27	3:13
	(4GB) 4096MB	12:54	6:27

	Imágenes/seg.	48 kHz	
	PCM	mono	estéreo
TAMAÑO TARJETA	32 MB	0:05	0:02
	64 MB	0:11	0:05
	128 MB	0:22	0:11
	256 MB	0:44	0:22
	340 MB	0:59	0:29
	512 MB	1:28	0:44
	(1 GB) 1024 MB	2:57	1:28
	(2GB) 2048MB	5:55	2:57
	(4GB) 4096MB	11:51	5:55

Control de nivel de grabación
El control de nivel de grabación permite seleccionar el tipo de control de nivel de entrada.

- En el modo Manual, el usuario controla el nivel de entrada mediante los controles REC LEVEL.





  - El control de entrada (canal derecho) y el control de salida (canal izquierdo) giran al unísono a menos que se sujete uno mientras se gira el otro.
  - El nivel de grabación óptimo es aquél en el que el indicador de nivel se acerca lo máximo posible a 0dB sin llegar a OVER.

- En ALC (control automático de nivel), la grabadora PMD660 responde automáticamente a los cambios de nivel de entrada.
- En ALC+Manual, ALC está seleccionado y la sintonización fina del nivel de grabación está habilitada.

Configure la función "**LevelCont.**" del menú predeterminado. (Consulte la página 51)

Atenuador del micrófono
El interruptor de atenuación del micrófono permite el uso directo de micrófonos con distinta sensibilidad.
- En 0dB no hay atenuación de micrófono.
- En -20dB, la entrada de los micrófonos conectados a las clavijas de conexión MIC IN se reduce en -20dB.

Configure la función "**Mic Atten.**" del menú predeterminado. (Consulte la página 52)

Pre Record (Pregrabación)
Cuando se activa la función PreRecord (Pregrabación) y la grabadora PMD660 está en modo de pausa de la grabación, "escucha" la entrada de audio seleccionada y almacena continuamente en la memoria intermedia 2 segundos de audio. Luego, al comenzar la grabación, la PMD660 escribe en la tarjeta los 2 segundos de audio previamente almacenados y sigue grabando desde ese punto.

Configure la función "**PreRecord**" del menú predeterminado. (Consulte la página 47)

Silent Skip (Pausa automática de la grabación)
La función Silent Skip pausa automáticamente la grabación tras un periodo de silencio y la reanuda cuando se recupera el sonido.

La configuración del menú Silent Skip permite:
- Activar o desactivar la función Silent Skip.
- Ajustar el margen de nivel de sonido que define el silencio en -60dB, -54dB, -38dB o -20dB.

Configure la función "**Silent Skip**" del menú predeterminado. (Consulte la página 50)

Agregación manual de una pista
Cuando está activada la función Manual Trk (incremento manual de pistas), pulse el botón REC para incrementar la pista durante la grabación.
Se creará una nueva pista en ese punto.
No se garantiza la continuidad del sonido; dependerá de la velocidad de la tarjeta o del tamaño de archivo.

Configure la función "**Manual Trk**" del menú predeterminado. (Consulte la página 47)

Agregación automática de una pista

Cuando está activada la función Auto Trk (incremento automático de pistas), la nueva pista se inicia automáticamente en los intervalos de grabación especificados.
Es posible establecer incrementos de pistas automáticas cada 1, 5, 10, 15 ó 30 minutos, o cada 1, 2, 6, 8, 12 ó 24 horas.
Las pistas automáticas permiten encontrar fácilmente un punto concreto de la grabación. Por ejemplo, si se comienza una nueva pista cada minuto, durante la reproducción, las pistas denominadas Minute Tracks (Pistas cada minuto) facilitan la búsqueda de un fragmento concreto gracias a la relación entre los números de pistas y el tiempo. Durante la reproducción, puede seleccionar que la pista 4 se reproduzca aproximadamente en el tercer minuto de la grabación. Para ir directamente al comienzo del décimo minuto, seleccione la pista 11, etc.

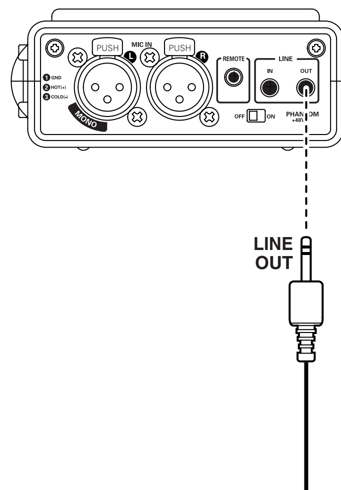
Pista #	Tiempo de grabación minutos:segundos
1…………………….	0:00 – 1:00
2…………………….	1:01 – 2:00
3…………………….	2:01 – 3:00

No se garantiza la continuidad del sonido; dependerá de la velocidad de la tarjeta o del tamaño de archivo.

Configure la función "**Auto Trk**" del menú predeterminado. (Consulte la página 48)

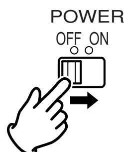
Reproducción

Diagrama de conexiones

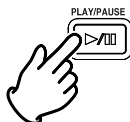


Procedimiento de reproducción

1. Deslice el interruptor POWER a la posición de encendido (ON).



2. Pulse el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción.

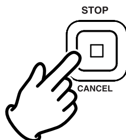


El indicador PLAY permanecerá encendido durante la reproducción.

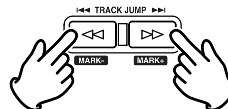


3. Pulse de nuevo el botón PLAY/PAUSE para pausar la reproducción.

4. Pulse el botón STOP para detener la reproducción.



Acceso a las pistas



- TRACK JUMP ⏮ (Saltar pista ⏮)
  Pulse este botón durante la reproducción para saltar a la pista anterior.
  Si se pulsa durante la reproducción de la primera pista, se salta a la última pista de la tarjeta CF.
- TRACK JUMP ⏭ (Saltar pista ⏭)
  Pulse este botón durante la reproducción para saltar a la siguiente pista.
  Si se pulsa durante la reproducción de la última pista, se salta a la primera pista de la tarjeta CF.

Búsqueda

- Durante la pausa o la reproducción, pulse el botón ◀◀ y manténgalo pulsado para rebobinar rápidamente. La velocidad de rebobinado es de 10X durante los tres primeros segundos, a partir de los cuales acelera automáticamente hasta una velocidad de 140X.
- Durante la pausa o la reproducción, pulse el botón ▶▶ y manténgalo pulsado para avanzar rápidamente. La velocidad de avance es de 10X durante los tres primeros segundos, a partir de los cuales acelera automáticamente hasta una velocidad de 140X.

Notas:
- Si se mantiene pulsado el botón ▶▶ más allá del final de una pista, se seguirá avanzando hasta la siguiente pista.
- Si se mantiene pulsado el botón ◀◀ más allá del comienzo de una pista, se seguirá rebobinando hasta la pista anterior.

Búsqueda audible

- Durante la reproducción, presione y sostenga el botón ◄◄ para “rebobinar” y realice una búsqueda audible de velocidad 2X en la dirección contraria. Suelte el botón para volver a la reproducción normal hacia delante.

- Durante la reproducción, pulse el botón ►► y manténgalo pulsado para avanzar rápidamente, es decir, para realizar una búsqueda audible hacia delante a una velocidad de 2X. Suelte el botón para volver a la reproducción normal hacia delante.

Salida de audio para la reproducción

La salida de audio para la reproducción se selecciona mediante el menú Output (Salida).

- Conexión del altavoz integrado o de los auriculares a la clavija de conexión PHONES. (SP/HP)
- Dispositivos de audio analógico como un amplificador u otro dispositivo conectado a las clavijas de conexión LINE OUT. (LINE)

Configure la función "**Output**" del menú predeterminado. (Consulte la página 44)

Nota:

Cuando se selecciona SP/HP+LINE, la señal se emite desde la salida de Line y desde los altavoces o auriculares. En este caso, la salida de Line puede controlarse mediante HP/SPKVOL en la parte izquierda de la unidad.
El ajuste inicial es SP/HP+LINE.

Marca EDL

Las marcas EDL (lista de decisión de edición) pueden crearse durante la grabación manual o automática. Las marcas EDL le ayudan a encontrar determinados puntos de la grabación.

- El sistema de marcas EDL es propiedad de Marantz.
- Durante la reproducción, puede ubicar automáticamente las marcas EDL.
- Se puede añadir un máximo de 255 marcas EDL a una tarjeta CF.
- Las marcas EDL se enumeran de forma consecutiva empezando por uno.
- Durante la grabación puede agregar manualmente una marca EDL pulsando el botón MARK. Las marcas EDL también pueden agregarse automáticamente.

Agregación manual de una marca EDL

Pulse el botón MARK para agregar manualmente una marca EDL durante la pausa, grabación o reproducción. Si se agrega una marca EDL durante la grabación, se oye un sonido "clic" en la grabación cuando se utiliza el micrófono interno.

Búsqueda de la marca EDL

- MARK+ (Marca+)

Con la grabadora detenida o en modo de reproducción, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón Mark+ para pasar por las marcas EDL de la tarjeta CF. Para iniciar la reproducción a partir de la marca EDL que aparece en pantalla, pulse el botón PLAY/PAUSE.

- 

MARK- (Marca-)

  Con la grabadora detenida o en modo de reproducción, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón Mark- para pasar por las marcas EDL de la tarjeta CF.
  Para iniciar la reproducción a partir de la marca EDL que aparece en pantalla, pulse el botón PLAY/PAUSE.

Agregación automática de una marca EDL

El elemento de menú Auto Mark activa o desactiva la característica de marca EDL automática.
Consulte en la página 25 el modo de agregar marcas EDL manualmente.

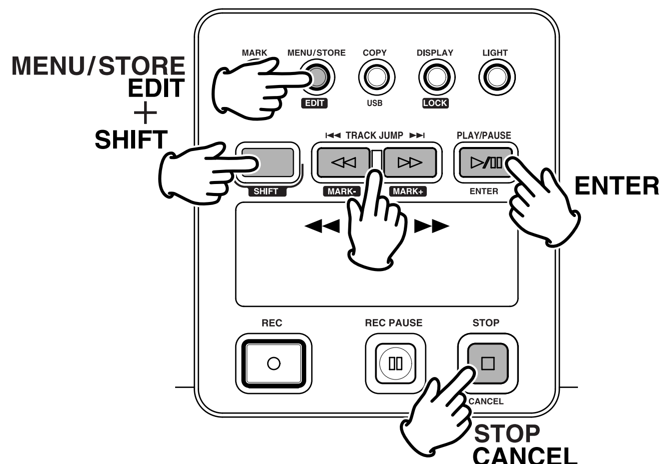
- Si la función Auto Mark está encendida y la máquina está en record – pause (grabar – pausa), al retomar la grabación, se agregará una marca.
- Si la función Auto Mark está encendida y la unidad PMD660 se encuentra grabando audio por debajo del umbral de sonido por más de tres segundos, el audio que cruce dicho umbral hará que se agregue una marca.

La configuración del menú Auto Mark permite:
- Activar o desactivar la función Auto Mark
- Ajustar el margen de nivel de sonido que define el silencio en -60dB, -54dB, -38dB o -20dB.

Configure la función "**Auto Mark**" del menú predeterminado. (Consulte la página 49)

Edit (Edición)

Si se pulsa el botón SHIFT y se mantiene pulsado mientras se pulsa el botón MENU/STORE/EDIT con la grabadora detenida, aparece el menú Edit, que permite borrar pistas y marcas EDL, y formatear la tarjeta CF.



El modo Edit incluye:
  1. Trk Erase
  2. TrkMkErase
  3. AllMkErase
  4. Format

1. Trk Erase (Cómo borrar pistas)

"Trk Erase" permite borrar una pista determinada.
Identifique el número de pista que desea borrar.

1. Seleccione las opciones del menú Trk Erase Edit (Edición de borrado de pista):
   Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón MENU/STORE/EDIT.
   Trk Erase aparecerá en la pantalla.

2. Pulse el botón ENTER.
   El número de pista parpadeará en la pantalla.

3. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para que parpadee el número de pista que desea borrar.

4. Pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá el mensaje "Executing" (En ejecución) hasta que finalice Trk Erase. A continuación, aparecerá "Completed" (Completado).
   - La pantalla vuelve al paso 3 para que pueda borrar otra pista.

5. Pulse el botón STOP/CANCEL para cancelar.

Nota:
Se borrarán la pista virtual y las marcas EDL relacionadas.

2. TrkMkErase
(Cómo borrar todas las marcas EDL de una sola pista)

"TrkMkErase" permite borrar todas las marcas EDL de una pista.
Elija la pista cuyas marcas EDL desea borrar.

1. Seleccione las opciones del menú TrkMkErase Edit (Edición de borrado de todas las marcas de una pista):
   Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón MENU/STORE/EDIT.
   Trk Erase aparecerá en la pantalla.

2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla TrkMkErase.

3. Pulse el botón ENTER.
   El número de pista parpadeará en la pantalla.

4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para que parpadee el número de pista cuyas marcas EDL desea borrar.

5. Pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá el mensaje "Executing" (En ejecución) hasta que finalice TrkMkErase. A continuación, aparecerá "Completed" (Completado).
   - La pantalla vuelve al paso 4 para que pueda borrar otra pista.

6. Pulse el botón STOP/CANCEL para cancelar.

Nota:
Las marcas EDL volverán a enumerarse automáticamente.

3. AllMkErase (Cómo borrar todas las marcas EDL)

"AllMkErase" permite borrar todas las marcas EDL de la tarjeta CF.

1. Seleccione las opciones del menú AllMkErase Edit (Edición de borrado de todas las marcas):
   Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón MENU/STORE/EDIT.
   Trk Erase aparecerá en la pantalla.

2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla AllMkErase.

3. Pulse el botón ENTER.
   El mensaje "All" (Todas) parpadeará en la pantalla.

4. Pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá el mensaje "Executing" (En ejecución) hasta que finalice AllMkErase. A continuación, aparecerá "Completed" (Completado).
   La grabadora PMD660 y la pantalla volverán al modo de parada.

5. Pulse el botón STOP/CANCEL para cancelar.

4. Format (Cómo formatear una tarjeta CF)

"Format" permite **borrar todos los archivos de audio de la tarjeta CF** y la prepara para utilizarla en la grabadora PMD660.
Si la tarjeta CF tiene un formato distinto de FAT16 o FAT32 (FAT=tabla de asignación de archivos), formatéela con el equipo informático.

1. Seleccione las opciones del menú Format Edit (Edición de formateado):
   Con la grabadora detenida, pulse el botón SHIFT y manténgalo pulsado mientras pulsa el botón MENU/STORE/EDIT.
   Trk Erase aparecerá en la pantalla.

2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Format.

3. Pulse el botón ENTER.
   El mensaje "OK?" parpadeará en la pantalla.

4. Pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá el mensaje "Executing" (En ejecución) hasta que finalice Format. A continuación, aparecerá "Completed" (Completado).
   La grabadora PMD660 y la pantalla volverán al modo de parada.

5. Pulse el botón STOP/CANCEL para cancelar.

Pista virtual y copiado de segmentos

La Marantz Professional PMD660 es la primera grabadora de estado sólido que incorpora nuevas funciones de edición de archivos tal como la Pista Virtual y el Copiado de Segmentos. Diseñadas pensando en el reportero de campo, estas funciones proporcionan formas rápidas y fáciles de usar para localizar y acceder a segmentos de audio que todos pueden utilizar.

Pista virtual

La pista virtual permite establecer un punto de entrada y uno de salida en un archivo (o en muchos archivos del mismo formato y canal de grabación) a fin de obtener un acceso posterior inmediato. Los archivos marcados como pistas virtuales (Virtual Tracks) se almacenan en la PMD660 y se puede acceder rápidamente a ellos por medio del modo reproducción virtual (Virtual Playback) de la PMD660.
Ver página 30, “Cómo crear una pista virtual”.
Ver página 32, “Cómo ingresar al modo de reproducción de pista virtual”.

Nota:

Dado que las pistas virtuales son simplemente información de la ubicación almacenada en una tarjeta, la creación de pistas virtuales requiere de prácticamente nada de memoria en su tarjeta, lo que permite reservar un espacio valioso para el material ya grabado.

Copiado de segmentos

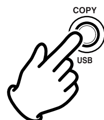
El copiado de segmentos funciona exactamente igual que la pista virtual, salvo que en vez de almacenar los puntos de entrada y salida para obtener un acceso de reproducción inmediata, el copiado de segmentos físicamente convierte su sección “resaltada” en un nuevo archivo por separado, sin destruir el/los archivo/s original/es.
Ver Página 31, “Cómo usar el copiado de segmentos para crear un nuevo archivo”.

Modo edición (Edit) de la pista virtual

Además, el modo de reproducción virtual posee un menú de edición que le permite convertir una pista virtual en un nuevo archivo, convertir todas las pistas virtuales en archivos nuevos, borrar una pista virtual y borrar todas las pistas virtuales.
Ver Página 33, “Modo edición (Edit) de la pista virtual”.

Cómo crear una pista virtual

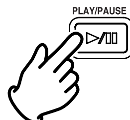
1. Durante la reproducción, presione el botón COPY/USB cuando el audio alcanza el punto de entrada deseado.



Se podrá visualizar la leyenda “SetAs IN?”



2. Presione el botón PLAY/PAUSE para almacenar el punto de entrada (In).

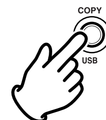


La palabra “IN-“ titilará en el visor para indicar que el punto de entrada ha sido almacenado y aquí se retoma la reproducción del archivo.



3. Continúe con la reproducción hasta que la grabadora PMD660 llegue al punto de salida (Out) deseado, o utilice los controles de transporte estándar, como los botones ▶▶ o ▶▶I para obtener períodos de tiempo más extensos.

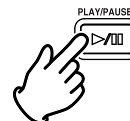
4. Cuando haya alcanzado el punto de salida deseado, presione el botón COPY/USB.



Se podrá visualizar la leyenda “SetAs OUT?”



5. Presione el botón PLAY/PAUSE para almacenar el punto de salida (Out).



Se visualizará la leyenda “StoreV. Tr?”

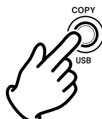


6. Presione el botón PLAY/PAUSE para almacenar el segmento como una pista virtual. Se verá la palabra “Executing” (“Ejecutando”) momentáneamente, y luego el visor mostrará la palabra “Completed” (“Completado”).



Cómo usar el copiado de segmentos para crear un nuevo archivo.

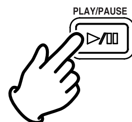
1. Durante la reproducción, presione el botón COPY/USB cuando el audio alcance el punto de entrada deseado.



Se podrá visualizar la leyenda "SetAs IN?"



2. Presione el botón PLAY/PAUSE para almacenar el punto de entrada (In).

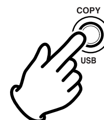


La palabra "IN-" titilará en el visor para indicar que el punto de entrada ha sido almacenado y aquí se retoma la reproducción del archivo.



3. Continúe con la reproducción hasta que la grabadora PMD660 llegue al punto de salida (Out) deseado, o utilice los controles de transporte estándar, como los botones ►► o ►►I para obtener períodos de tiempo más extensos.

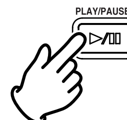
4. Cuando haya alcanzado el punto de salida deseado, presione el botón COPY/USB.



Se podrá visualizar la leyenda "SetAs OUT?"



5. Presione el botón PLAY/PAUSE para almacenar el punto de salida (Out).



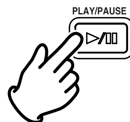
Se visualizará la leyenda "StoreV. Tr?"



6. Presione el botón ◄◄ o ►► hasta que el visor lea "Copy SEG?"



7. Presione el botón PLAY/PAUSE para comenzar el proceso de copiado.



El visor mostrará la palabra “Executing”.



Cuando el procedimiento de copiado haya finalizado, el visor mostrará la palabra “Completed” por 1 segundo y luego volverá al modo de interrupción (stop) con su nuevo archivo como pista actual.



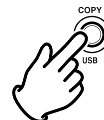
Notas:

- Cuando un área de copiado se extiende a dos o más pistas, se conecta y copia una pista.
- Cuando un área se extiende a dos archivos de diferentes formatos o canales de grabación, la unidad no copiará.
- El área de copiado no puede exceder los 80 minutos.
- Al copiar un segmento PCM, el tiempo de procesamiento corresponde al tiempo real.
- Al copiar un segmento MP3, el tiempo de procesamiento corresponde a una velocidad de 8X.

Cómo ingresar al modo de reproducción virtual

Ahora que usted ha creado una pista virtual, para reproducirla, usted debe poner la unidad PMD660 en modo de reproducción de pista virtual (Virtual Track Playback mode).

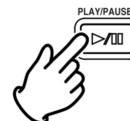
1. Desde el modo de interrupción (stop), presione el botón COPY/USB para ingresar al modo de reproducción virtual.



El visor mostrará la palabra “V. Tr Play”. y.



2. Presione el botón PLAY/PAUSE para reproducir la primera pista virtual. Si tiene más de una pista virtual, usted puede presionar el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que la pista que desea reproducir se vea en el visor numérico superior. Luego presione el botón PLAY/PAUSE.

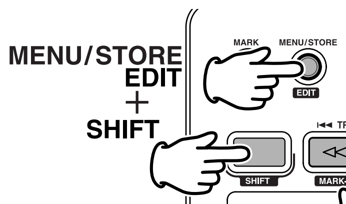


3. Cómo salir del modo reproducción de pista virtual:
   Si se está reproduciendo una pista virtual, presione el botón STOP dos veces.
   Si la PMD660 se encuentra en modo reproducción de pista virtual y se ha detenido, simplemente presione el botón STOP una vez.

Modo edición (EDIT) de la pista virtual

Al igual que el modo de reproducción, el de pista virtual tiene su propio modo de edición. Dentro del modo de edición (EDIT), usted puede convertir las pistas virtuales en un nuevo archivo, todas las pistas virtuales en nuevos archivos, borrar una pista virtual y borrar todas las pistas virtuales.

1. Para ingresar en el modo de edición de pista virtual, presione y sostenga el botón SHIFT y luego presione el botón MENU/STORE/EDIT, mientras que se encuentra en el modo de reproducción de pista virtual.



Vea el siguiente cuadro, "Cómo convertir una pista virtual en un nuevo archivo".
Ver página 34, "Cómo convertir todas las pistas virtuales en nuevos archivos".
Ver página 34, "Cómo borrar una pista virtual".
Ver página 35, "Cómo borrar todas las pistas virtuales".

Copy SEG? (¿Copiar segmento?) [Cómo convertir una pista virtual en un nuevo archivo]

Al estar en el modo edición de pista virtual, "Copy SEG?" le permitirá copiar una pista virtual a un nuevo archivo.

Luego de identificar la pista a copiar:

1. Seleccione la opción "Copy SEG?" del menú de edición: Mientras se encuentra en el modo de reproducción de pista virtual, presione y sostenga el botón SHIFT y luego presione el botón MENU/STORE/EDIT. Se leerá "Copy SEG?" en el visor.

2. Presione el botón ENTER. El visor cambia al número de pista que titila en el visor numérico superior.

3. Presione el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que el número de pista que usted desea copiar titile.

4. Presione el botón ENTER. Aparecerá la palabra "Executing" mientras se produce el copiado. Luego aparecerá la palabra "Completed" en el visor por un segundo. El visor volverá al paso 3 y de esta manera usted podrá copiar otra pista.

5. Presione el botón STOP/CANCEL para cancelar esta función..

Copy SEG A? (¿Copiar segmento A?) [Cómo convertir todas las pistas virtuales a nuevos archivos]

Al estar en el modo edición de pista virtual, "Copy SEG A?" le permitirá copiar todas las pistas virtuales a nuevos archivos.

1. Seleccione la opción "Copy SEG A?" del menú de edición:
   Mientras se encuentra en el modo de reproducción de pista virtual, presione y sostenga el botón SHIFT y luego presione el botón MENU/STORE/EDIT.
   Se leerá "Copy SEG?" en el visor.

2. Presione el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que el visor muestre la frase "Copy SEG A?"

3. Presione el botón ENTER.
   El visor cambia y la palabra "All" titila en el visor numérico superior.

4. Presione el botón ENTER.
   Aparecerá la palabra "Executing" mientras se produce el copiado.
   Luego aparecerá la palabra "Completed" en el visor por un segundo.
   La grabadora PMD660 y el visor vuelven al modo de interrupción (stop).

5. Presione el botón STOP/CANCEL para cancelar esta función.

VT Erase? [Cómo borrar una pista virtual]

Cuando se encuentra en el modo edición de pista virtual, "VT Erase?" el sistema le permite borrar una pista virtual.

Luego de identificar la pista a borrar:

1. Seleccione la opción "VT Erase?" del menú de edición:
   Mientras se encuentra en el modo de reproducción de pista virtual, presione y sostenga el botón SHIFT y luego presione el botón MENU/STORE/EDIT.
   Se leerá "Copy SEG?" en el visor.

2. Presione el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que se lea "VT Erase?" en el visor.

3. Presione el botón ENTER.
   El visor cambia al número de pista que titila en el visor numérico superior.

4. Presione el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que el número de pista que usted desea borrar titile.

5. Presione el botón ENTER.
   Aparecerá la palabra "Executing" mientras se produce el borrado.
   Luego aparecerá la palabra "Completed" en el visor por un segundo.
   El visor volverá al paso 4 y de esta manera usted podrá borrar otra pista.

6. Presione el botón STOP/CANCEL para cancelar esta función.

AVT Erase?
[Cómo borrar todas las pistas virtuales]

Cuando se encuentra en el modo edición de pista virtual, "AVT Erase?" el sistema le permite borrar todas las pistas virtuales de la memoria.

1. Seleccione la opción "AVT Erase?" del menú de edición:
   Mientras se encuentra en el modo de reproducción de pista virtual, presione y sostenga el botón SHIFT y luego presione el botón MENU/STORE/EDIT.
   Se leerá "Copy SEG?" en el visor.

2. Presione el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que se lea "AVT Erase?" en el visor.

3. Presione el botón ENTER.
   El visor cambia y la palabra "All" titila en el visor numérico superior.

4. Presione el botón ENTER.
   Aparecerá la palabra "Executing" mientras se produce el borrado.
   Luego aparecerá la palabra "Completed" en el visor por un segundo.
   La unidad PMD660 y el visor vuelven al modo de interrupción (stop).

5. Presione el botón STOP/CANCEL para cancelar esta función..

Modo USB

La grabadora PMD660 graba directamente en tarjetas CF. Para transferir las grabaciones a un equipo portátil o de escritorio, quite la tarjeta CF de la grabadora PMD660 o conecte la grabadora PMD660 al equipo a través del puerto USB.
El audio grabado en el popular formato de compresión MP3 puede compartirse directamente a través de la Intranet o de Internet.

Compatible con equipos informáticos

En el equipo informático, puede:

- Registrar y almacenar archivos de audio
- Reproducir archivos de audio

Guarde los archivos de audio en:

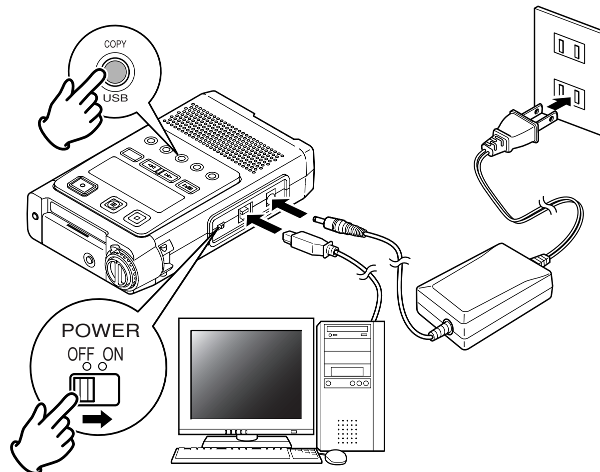
- el disco duro
- un disquete
- un disco CD-R

- Publique los archivos de secuencias de audio en su sitio Web.
- Utilice un software en su equipo para transcribir grabaciones digitales.

Cómo conectar a través del puerto USB

La tarjeta CF de la grabadora PMD660 aparece como una unidad externa en un equipo conectado.

1. Conecte el cable a la grabadora PMD660 y al equipo.



2. Con la grabadora apagada, pulse el botón USB y manténgalo pulsado mientras enciende el interruptor POWER de la grabadora PMD660.
   Aparecerá la siguiente pantalla.

USB

- La grabadora PMD660 no puede utilizarse en modo USB.
- El equipo informático detecta la tarjeta CF de la grabadora PMD660 como un dispositivo extraíble.
- Los archivos de audio se almacenan en una carpeta denominada MPGLANG1.
- Apague la grabadora PMD660 y vuelva a encenderla para reanudar la grabación o la reproducción.

Se recomienda vivamente utilizar el adaptador de CA cuando se transfieran archivos de datos de la grabadora PMD660 a un equipo informático. Si la carga de la batería se agota durante la transferencia de datos, los archivos transferidos pueden resultar dañados.

Notas:

- No deje la grabadora PMD660 conectada al equipo informático en el modo USB sin el adaptador de CA conectado, puesto que la carga de la batería se agotaría.
- La conexión USB sólo puede activarse cuando la grabadora PMD660 está apagada (no mientras graba o reproduce).

PRECAUCIÓN:

- Copie únicamente archivos de audio (pistas) en otros volúmenes.
- No modifique ni elimine el archivo EDL.
- Si el EDL y el archivo de memoria virtual faltan o están dañados, la grabadora PMD660 no podrá reconocer las marcas de EDL ni las pistas virtuales.
- No quite la tarjeta CF durante el modo USB. Los datos y la tarjeta CF pueden dañarse.

Diagrama de estructura de archivos

En su equipo aparecerá un archivo denominado PMD660. EDL,Virtual Track y una carpeta (directorio) denominada MPGLANG1.

Los archivos de la carpeta MPGLANG1 se enumeran de aaaaa001 al número de pistas grabadas, hasta un máximo de aaaaa999.
("aaaaa" depende del parámetro Machine ID (ID del equipo))
La extensión de archivo será .mp3 o .wav en función del parámetro "Rec Format" (Formato de grabación) establecido para la grabación.

```
Raíz-----PMD660.EDL
     |-----PMD660.CPY
     |-----MPGLANG1
         |---aaaaa001.MP3
         |---aaaaa002.MP3
         |---aaaaa003.MP3
```

Si se cambian los nombres de archivo o la estructura de archivos en el equipo, no será posible reconocer los archivos y, por lo tanto, no podrán reproducirse en la grabadora PMD660.

Machine ID (ID del equipo)

Una pista de audio (archivo) contiene información de identificación del equipo. Esta información se incluye en un nombre de archivo. Por ejemplo, si Machine ID es "aaaaa", el primer archivo será "aaaaa001.wav" o "aaaaa001.mp3".
La configuración predeterminada es MZ000.

Si “1” se ajusta para el ID del equipo, los archivos de audio grabados mediante PMD660 pueden reproducirse en PMD570/670.
Para permitir la reproducción en PMD671, el ID del equipo debe tener 5 caracteres de longitud.

Configure la función "**Machine ID**" del menú predeterminado. (Consulte la página 54)

Otras funciones

Battery (Pilas)

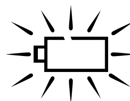
Configuración de las pilas
La grabadora PMD660 funciona con 4 pilas alcalinas de tamaño AA, de uso doméstico, o con pilas Ni-MH.
Configure la función "**Battery**" del menú predeterminado. (Consulte la página 53)

Indicación de carga de las pilas
El símbolo de pila aparece en la mayoría de las pantallas e indica el nivel de carga de las pilas.


indica que la carga de las pilas es alta.


indica que la carga de las pilas está a la mitad; tiempo de grabación o reproducción disponible.


indica que la carga de las pilas está agotándose; Se requiere cargar la batería dado que hay poco tiempo de grabación o reproducción disponible.


el indicador parpadea cuando se ha agotado la carga.

- Si está activada la función Beep, la grabadora PMD660 emitirá además un sonido de aviso.
- Si la grabadora PMD660 sigue funcionando, se apagará automáticamente.
- Si está grabando, almacenará la información de pistas, dejará de grabar y se apagará.
- Si está reproduciendo, dejará de reproducir y se apagará.

Apagado automático

Si la grabadora PMD660 no está en funcionamiento durante 15 minutos en modo de parada o pausa, se puede configurar para que se apague automáticamente para prolongar la duración de las pilas.

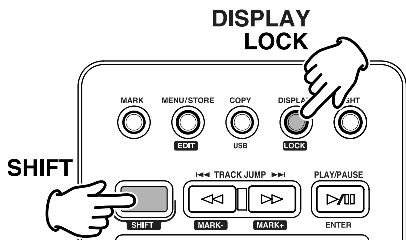
Configure la función "**AutoPowOff**" del menú predeterminado. (Consulte la página 53)

Sonido de aviso

Cuando se ha agotado la carga de las pilas, si está activada la función Beep, el indicador de carga de las pilas parpadeará y la grabadora PMD660 emitirá un sonido de aviso.
A continuación, se apagará.

Configure la función "**Beep**" del menú predeterminado. (Consulte la página 54)

Keylock (Bloqueo)
Asegura la grabadora PMD660 en el estado actual durante la grabación, reproducción o parada.
Presione y sostenga el botón SHIFT a la vez que presiona el botón DISPLAY/LOCK para encender la función KEY LOCK.
Todos los botones y funciones dejarán de funcionar con excepción del botón LIGHT.



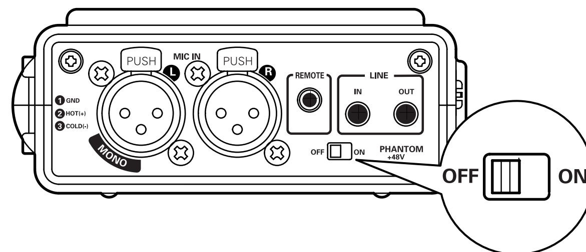
Configure la fecha y la hora
La información de fecha y hora se almacena en cada pista de audio (archivo) cuando se inicia la pista. Cuando se visualiza una pista de audio en un equipo informático, la información de fecha y hora que aparece se corresponde con el momento en que se creó el archivo. (Se utiliza en el ejemplo el formato de fecha de EE.UU.)

Configure la función "**Date/Time**" del menú predeterminado. (Consulte la página 45)

Indicador de nivel de LED
La función Level LED permite seleccionar el tipo de indicador de nivel.
- En modo Normal, los indicadores de nivel muestran los niveles normales.
- En modo Peak Only, los indicadores de nivel muestran sólo un nivel máximo.

Configure la función "**Meter Mode**" del menú predeterminado. (Consulte la página 52)

Potencia fantasma
Deslícelo a la posición ON para suministrar una corriente de +48V para micrófonos de condensador.



ON: se suministra una corriente de +48V para micrófonos de condensador.
OFF: no se suministra ninguna corriente para micrófonos.

Lleva unos pocos segundos comenzar a grabar sonidos luego de presionar ON/OFF.

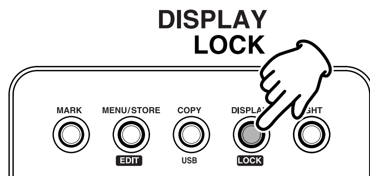
Recomendaciones sobre micrófonos
Se recomienda utilizar micrófonos de condensador profesionales (que requieren corriente adicional, ya sea de una fuente fantasma de la grabadora PMD660 o de otra fuente) porque son más sensibles y ofrecen una grabación de audio de mayor calidad.

Pueden utilizarse micrófonos dinámicos, aunque éstos no ofrecen grabaciones de audio de calidad óptima.

Consulte a su distribuidor local para seleccionar los micrófonos más adecuados a su aplicación específica. En muchos casos podrá demostrarle las diferencias de rendimiento y características de los micrófonos.

Display (Pantalla)

Pulse el botón DISPLAY / LOCK para pasar de una pantalla de información a otra.



Las pantallas varían ligeramente entre los modos de parada, grabación y reproducción.

- **Durante el modo de parada:**
  - Tiempo de grabación restante en la tarjeta CF (pantalla predeterminada)
    ↓
  - Número total de marcas EDL en la tarjeta CF
    ↓
  - Fecha actual del reloj
    ↓
  - Hora actual del reloj
    ↓
  - Tiempo de grabación restante en la tarjeta CF (pantalla predeterminada)

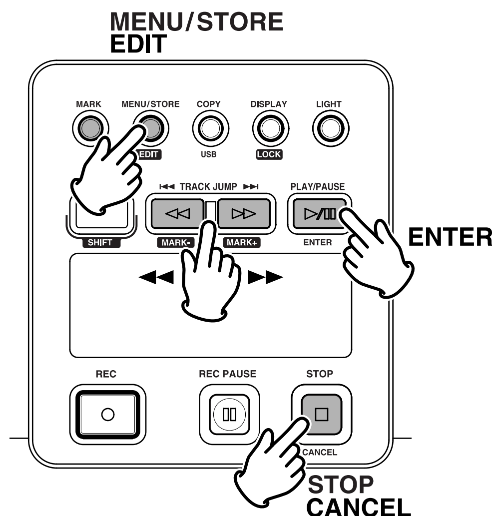
- **Durante el modo de grabación:**
  - Tiempo de grabación transcurrido en la pista actual (pantalla predeterminada)
    ↓
  - Tiempo de grabación restante en la tarjeta CF
    ↓
  - Información de fecha de la grabación
    ↓
  - Información de hora de la grabación
    ↓
  - Información de nombre de pista de la grabación (ID del equipo)
    ↓
  - Tiempo de grabación transcurrido en la pista actual (pantalla predeterminada)

- **Durante el modo de reproducción:**
  - Tiempo de reproducción transcurrido en la pista actual (pantalla predeterminada)
    ↓
  - Tiempo de reproducción restante en la pista actual
    ↓
  - Información de fecha de la grabación
    ↓
  - Información de hora de la grabación
    ↓
  - Información de nombre de pista de la reproducción (ID del equipo)
    ↓
  - Tiempo de reproducción transcurrido en la pista actual (pantalla predeterminada)

Configuración predeterminada

La configuración predeterminada permite establecer o cambiar los parámetros de grabación y de reproducción, por ejemplo, cambiar las entradas y establecer la fecha y hora.

Hay tres menús de configuraciones predeterminadas (Presets) que permiten cambiar fácilmente entre las distintas opciones de entrada de uso habitual, formato de grabación y otras opciones de menú.



Procedimiento en el menú general

1. Con la grabadora PMD660 detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para elegir el número de Preset.
3. Cuando aparezca en pantalla el número de Preset elegido, pulse el botón ENTER para seleccionarlo.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar las opciones del submenú.
5. Cuando aparezca en pantalla el parámetro o valor elegido y parpadee, pulse el botón ENTER para seleccionarlo.
6. Repita los pasos 2 a 5 si es necesario.
7. Cuando haya finalizado, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para guardar los cambios, o pulse el botón STOP/CANCEL para cancelarlos.

Valores predeterminados de Preset

La configuración de menú predeterminada de Preset1, Preset2 y Preset3 puede restaurarse a través del menú Default (Valores predeterminados). (Consulte las páginas 42 y 43).

Tabla de valores predeterminados de Preset (EE.UU.)

Pantalla	Rango de valores	Valor predeterminado		
		Preset1	Preset2	Preset3
1. Input	INT MIC/ MIC/ LINE	INT MIC	MIC	MIC
2. Output	LINE, SP/HP, SP/HP+LINE	SP/HP+LINE	SP/HP+LINE	SP/HP+LINE
3. Date/Time	2004 - 2099 Jan - Dec 1 - 31 AM/PM 00:00 - 11:59			
4. RecFormat	MP3-44.1K/ MP3-48K/ PCM-44.1K/ PCM-48K	MP3-44.1K	MP3-44.1K	PCM-48K
5. RecChannel	Stereo/Mono	Stereo	Stereo	Stereo
6. PreRecord	On/Off	On	On	Off
7. Manual Trk	On/Off	On	On	On
8. Auto Trk	Off/1/5/10/15/30min, 1/2/6/8/12/24 hrs	5min	Off	Off
9. Auto Mark	On/Off -60/-54/-38/-20dB	Off -38dB	Off -38dB	Off -38dB
10. Silent Skip	On/Off -60/-54/-38/-20dB	Off -38dB	Off -38dB	Off -38dB
11. LevelCont.	Manual / ALC / ALC+Manual	ALC	Manual	Manual
12. Meter Mode	Normal/Peak Only	Normal	Normal	Normal
13. Mic Atten.	0/-20dB	0dB	0dB	0dB
14. AutoPowOff	On/Off	On	On	On
15. Battery	Alkaline/NiMH	Alkaline	Alkaline	Alkaline
16. Beep	On/Off	On	On	On
17. Machine ID	Código ASCII 5 dígitos	MZ000	MZ000	MZ000
18. Default	---			
19. Version	---			
Application:		Meeting Compressed (Reunión comprimida)	Music Compressed (Música comprimida)	Highest Quality (Calidad óptima)

Tabla de valores predeterminados de Preset (Europa)

Pantalla		Rango de valores	Valor predeterminado		
			Preset1	Preset2	Preset3
1.	Input	INT MIC/ MIC/ LINE	INT MIC	MIC	INT MIC
2.	Output	LINE, SP/HP, SP/HP+LINE	SP/HP+LINE	SP/HP+LINE	SP/HP+LINE
3.	Date/Time	2004 - 2099 Jan - Dec 1 - 31 00:00 - 23:59			
4.	RecFormat	MP3-44.1K/ MP3-48K/ PCM-44.1K/ PCM-48K	PCM-44.1K	PCM-48K	MP3-44.1K
5.	RecChannel	Stereo/Mono	Stereo	Stereo	Stereo
6.	PreRecord	On/Off	On	On	On
7.	Manual Trk	On/Off	On	On	On
8.	Auto Trk	Off/1/5/10/15/30min, 1/2/6/8/12/24 hrs	Off	Off	Off
9.	Auto Mark	On/Off -60/-54/-38/-20dB	Off -38dB	Off -38dB	Off -38dB
10.	Silent Skip	On/Off -60/-54/-38/-20dB	Off -38dB	Off -38dB	Off -38dB
11.	LevelCont.	Manual / ALC / ALC+Manual	Manual	Manual	Manual
12.	Meter Mode	Normal/Peak Only	Normal	Normal	Normal
13.	Mic Atten.	0/-20dB	0dB	0dB	0dB
14.	AutoPowOff	On/Off	On	On	On
15.	Battery	Alkaline/NiMH	Alkaline	Alkaline	Alkaline
16.	Beep	On/Off	On	On	On
17.	Machine ID	Código ASCII 5 dígitos	MZ000	MZ000	MZ000
18.	Default	---			
19.	Version	---			
Application:			High Quality Uncompressed (Calidad buena sin comprimir)	Highest Quality Uncompressed (Calidad óptima sin comprimir)	Music Compressed (Música comprimida)

1. Input (Cómo seleccionar las entradas para la grabación)

Las entradas de audio para la grabación se seleccionan mediante el menú Input (Entrada).

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Input.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Input. La entrada elegida (INT MIC, MIC o LINE) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de entrada.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo Input.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

Si elige la entrada INT MIC, se mostrará la etiqueta I.MIC. Si elige la entrada MIC, se mostrará la etiqueta MIC. Si elige la entrada LINE, se mostrará la etiqueta LINE.
La grabadora PMD660 graba únicamente de la entrada seleccionada. Por ejemplo, si se selecciona la entrada LINE y no hay ninguna entrada conectada a la clavija de conexión LINE IN, la grabadora PMD660 no grabará ningún sonido (silencio). Vigile los indicadores de nivel durante la pausa de la grabación. Si el nivel permanece en una sola barra, compruebe que ha seleccionado la entrada adecuada.

2. Output (Cómo seleccionar la salida para la reproducción)

La salida de audio para la reproducción se selecciona mediante el menú Output (Salida).

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Output.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Output. La opción de salida (LINE, SP/HP o SP/HP+LINE) está parpadeando.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de salida.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo Output.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

La grabadora PMD660 reproduce únicamente en la salida seleccionada. Por ejemplo, si la salida seleccionada es LINE, no habrá sonido de salida disponible en el parlante ni en los auriculares (SP/HP) o viceversa.

3. Date/Time
(Cómo establecer o cambiar la información de fecha y hora)

La información de fecha y hora se almacena en cada pista de audio (archivo) cuando se inicia la pista. Cuando se visualiza una pista de audio en un equipo informático, la información de fecha y hora que aparece se corresponde con el momento en que se creó el archivo. (Se utiliza en el ejemplo el formato de fecha de EE.UU.)

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Date/Time.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Date/Time.
   La información de fecha y hora se mostrará en pantalla con el número de mes parpadeante. (Europa: parpadeará el día)
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla el mes actual.
7. Pulse el botón ENTER para confirmar el mes.
   A continuación, parpadeará el día. (Europa: parpadeará el mes)
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla el día actual.
9. Pulse el botón ENTER para confirmar el día.
   El número de año parpadeará.
10. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla el año actual.
11. Pulse el botón ENTER para confirmar el año.
    A continuación, parpadeará la hora.
12. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla la hora actual.
13. Pulse el botón ENTER para confirmar la hora.
    A continuación, parpadearán los minutos.
14. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezcan en pantalla los minutos actuales.
15. Pulse el botón ENTER para confirmar los minutos.
16. Aparecerá en pantalla Date/Time.
17. Cuando haya finalizado los cambios en el menú Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para guardar los cambios o pulse el botón STOP/CANCEL para cancelar todos los cambios.
18. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

La configuración de fecha y hora se conservará durante 5 años si no se enciende la grabadora PMD660.
La configuración de fecha y hora se aplica a las tres opciones de Preset.

4. Rec Format (Cómo establecer o cambiar los parámetros de formato de grabación)

La grabadora PMD660 permite grabar en varios algoritmos de compresión.

A continuación se ofrece una explicación y una tabla.

- En primer lugar, determine la conexión de entrada para la grabación: INT MIC, MIC o LINE.
- A continuación, elija la entrada del menú Preset correspondiente a la conexión.

RecChannel en menú	Rec Format en menú	Velocidad de bits	Extensión de archivo
Stereo (Estéreo)	PCM-44.1K	1412k	.wav
	PCM-48K	1536k	.wav
	MP3-44.1K	128k	.mp3
	MP3-48K	128k	.mp3
Mono	PCM-44.1K	705.6k	.wav
	PCM-48K	768k	.wav
	MP3-44.1K	64k	.mp3
	MP3-48K	64k	.mp3

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Rec Format.
5. Presione el botón ENTER mientras se visualiza Rec Format (formato de grabación). La opción de Rec Format elegida (PCM 44.1K, PCM-48K, MP3-44.1K o MP3-48K) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Rec Format.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo RecFormat.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

5. RecChannel (Cómo establecer o cambiar los parámetros de canal de grabación)

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla RecChannel.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla RecChannel. La opción de RecChannel elegida (Stereo o Mono) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de RecChannel.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo RecChannel.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

6. PreRecord (Pregrabación)

Cuando se activa la función PreRecord (Pregrabación) y la grabadora PMD660 está en modo de pausa de la grabación, "escucha" la entrada de audio seleccionada y almacena continuamente en la memoria intermedia 2 segundos de audio. Cuando se inicia la grabación, se incluyen al comienzo de cada pista 2 segundos de pregrabación. Esos 2 segundos permiten iniciar la grabación sin perder los primeros segundos de audio.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla PreRecord.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla PreRecord.
   La opción de PreRecord elegida (ON u OFF) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de PreRecord.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo PreRecord.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

7. Manual Trk (Pista manual)

Cuando está activada la función Manual Trk (incremento manual de pistas), pulse el botón REC para incrementar la pista durante la grabación. Se creará una nueva pista en ese punto. Se podrá escuchar una breve interrupción durante la reproducción.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Manual Trk.
5. Presione el botón ENTER mientras se visualiza Manual Trk.
   La opción de Manual Trk elegida (ON u OFF) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Manual Trk.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. La pantalla volverá a mostrar Manual Trk.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

8. Auto Trk (Pista automática)

Cuando está activada la función Auto Trk (incremento automático de pistas), la nueva pista se inicia automáticamente en los intervalos de grabación especificados.

- Las pistas automáticas son silenciosas. La reproducción por pistas automáticas no emite ningún sonido.
- Es posible establecer incrementos de pistas automáticas cada 1, 5, 10, 15 ó 30 minutos, o cada 1, 2, 6, 8, 12 ó 24 horas.
- Las pistas automáticas permiten encontrar fácilmente un punto concreto de la grabación.

Por ejemplo, si se comienza una nueva pista cada minuto.

- Durante la reproducción, las pistas denominadas Minute Tracks (Pistas cada minuto) facilitan la búsqueda de un fragmento concreto gracias a la relación entre los números de pistas y el tiempo.
- Durante la reproducción, puede seleccionar que la pista 4 se reproduzca aproximadamente en el tercer minuto de la grabación.
- Para ir directamente al comienzo del décimo minuto, seleccione la pista 11, etc.

Pista #	Tiempo de grabación minutos:segundos
1	0:00 – 1:00
2	1:01 – 2:00
3	2:01 – 3:00

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Auto Trk.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Auto Trk.
   La opción de Auto Trk elegida (OFF, 1, 5, 10, 15 ó 30 minutos, o 1, 2, 6, 8, 12 ó 24 horas) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Auto Trk.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. La pantalla volverá a mostrar Auto Trk.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

Si intenta transferir la grabación de audio de la grabadora PMD660 a un CD, la función Audio Track permite navegar fácilmente por el CD sin que sea necesario dividir los archivos en pistas ni realizar ninguna otra tarea de posproducción.

9. Auto Mark (Marcas automáticas)

El elemento de menú Auto Mark activa o desactiva la característica de marca EDL automática. Consulte en la página 25 el modo de agregar marcas EDL manualmente.

- Si la función Auto Mark está encendida y la máquina está en record – pause, al retomar la grabación, se agregará una marca.
- Si la función Auto Mark está encendida y la unidad PMD660 se encuentra grabando audio por debajo del umbral de sonido por más de tres segundos, el audio que cruce dicho umbral hará que se agregue una marca.

La configuración del menú Auto Mark permite:

- Activar o desactivar la función Auto Mark.
- Ajustar el margen de nivel de sonido que define el silencio en -60dB, -54dB, -38dB o -20dB.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Auto Mark.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Auto Mark.
   La opción elegida (ON u OFF) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar entre las opciones ON y OFF.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. El nivel de sonido parpadeará en la pantalla.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para cambiar entre las opciones de margen de nivel de sonido (-60dB, -54dB, -38dB o -20dB).
9. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. La pantalla volverá a mostrar Auto Mark.
10. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
11. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

Las funciones Auto Mark y Silent Skip utilizan la misma configuración de nivel.
Al cambiarse el nivel del Auto Mark, también cambia automáticamente el nivel de Silent Skip.

10. Silent Skip (Omitir silencio)

La función Silent Skip pausa automáticamente la grabación tras un periodo de silencio y la reanuda cuando se recupera el sonido.
En ocasiones esta característica se denomina grabación activada mediante voz.
La función Silent Skip busca el sonido por debajo de un nivel predeterminado durante tres segundos.
Cuando ello ocurre, la PMD660 cambia a pausa de grabación. La grabación se retoma cuando entra una señal arriba del nivel preconfigurado.

La configuración del menú Silent Skip permite:

- Activar o desactivar la función Silent Skip.
- Ajustar el margen de nivel de sonido que define el silencio en -60dB, -54dB, -38dB o -20dB.

Cuando la opción de Auto Mark elegida es ON, se agrega una marca EDL al reanudar la grabación después de que la haya pausado la función Silent Skip.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Silent Skip.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Silent Skip.
   La opción elegida (ON u OFF) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar entre las opciones ON y OFF.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. El nivel de sonido parpadeará en la pantalla.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para cambiar entre las opciones de margen de nivel de sonido (-60dB, -54dB, -38dB o -20dB).
9. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. La pantalla volverá a mostrar Silent Skip.
10. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
11. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

Las funciones Auto Mark y Silent Skip utilizan la misma configuración de nivel.
Al cambiar el nivel de Silent Skip, también cambia automáticamente el nivel del Auto Mark.

11. LevelCont. (Control de nivel)
El control de nivel le permitirá seleccionar el tipo de control de nivel de entrada para la grabación.

- En el modo Manual, el usuario controla el nivel de entrada mediante los controles REC LEVEL.
- En el modo ALC (Automático), la grabadora PMD660 responde automáticamente a los cambios de nivel de entrada.
- En ALC+Manual, ALC está seleccionado y la sintonización fina del nivel de grabación está habilitada.
  (ALC: Control de nivel automático = Control de amplificación automático)

Con el ALC – Automatic Level Control (Control de Nivel Automático) encendido:
Si la grabación tiene un volumen bajo, se aumenta el nivel de entrada.
Si la grabación tiene un volumen alto, se reduce el nivel de entrada.
Esta característica es muy útil cuando se graba una reunión en la que intervienen varias personas porque la persona más cercana al micrófono y/o con la voz más alta se grabará automáticamente a un nivel reducido, mientras que la persona que hable más bajo se grabará a un nivel mayor, por lo que es menos probable que sus palabras no queden registradas.
El modo ALC no es recomendable para grabar música (vocal o instrumental) porque las transiciones de nivel de entrada pueden oírse en la grabación, dando como resultado una grabación con un silbido de fondo como consecuencia de haber elevado el nivel durante los fragmentos de menor volumen y haber grabado el ruido ambiental.
Los controles REC LEVEL no funcionan cuando se selecciona ALC.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla LevelCont.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla LevelCont.
   La opción de LevelCont elegida (Manual,ALC o ALC+Manual) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de LevelCont.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá de nuevo LevelCont.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

12. Meter Mode (Indicador de nivel)

La función Meter Mode permite seleccionar el tipo de indicador de nivel.

- En modo Normal, los indicadores de nivel muestran todas las señales.
- En modo Peak Only, los indicadores de nivel muestran sólo un nivel máximo.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Meter Mode.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Meter Mode. La opción de Meter Mode elegida (Normal o Peak only) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Meter Mode.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo Meter Mode.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:

Cuando está configurado “Peak Only”, la vida útil de la batería se extenderá.

13. Mic Atten. (Atenuación del micrófono)

La Mic Atten le permite seleccionar el uso directo de los micrófonos que difieren en sensibilidad.

- En 0dB no hay atenuación de micrófono.
- En -20dB, la entrada de los micrófonos conectados a las clavijas de conexión XLR MIC IN se reduce en -20dB.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Mic Atten.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Mic Atten.
   La opción de Mic Atten elegida (0dB u -20dB) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Mic Atten.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá de nuevo Mic Atten.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

14. AutoPowOff (Apagado automático)

Si la PMD660 no se usa por 15 minutos, mientras está en las funciones “stop” o “play - pause”, la energía puede cortarse automáticamente para conservar la vida útil de la batería.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla AutoPowOff.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla AutoPowOff.
   La opción de AutoPowOff elegida (On u Off) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de AutoPowOff.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER.
   La pantalla volverá a mostrar AutoPowOff.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

15. Battery (Pilas)

La grabadora PMD660 funciona con 4 pilas alcalinas de tamaño AA, de uso doméstico, o con pilas Ni-MH.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Battery.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Battery.
   La opción de Battery elegida (Alkaline o NiMH) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Battery.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER.
   En la pantalla aparecerá de nuevo Battery.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

16. Beep (Sonido de aviso)

Cuando se ha agotado la carga de las pilas, si está activada la función Beep, la grabadora PMD660 emitirá un sonido de aviso.
Si la PMD660 no se usa por 15 minutos, mientras está en las funciones “stop” o “play - pause”, la energía puede cortarse automáticamente para conservar la vida útil de la batería. (Consulte la función AutoPower en la página 53.)
Si están activadas (posición ON) las funciones AutoPowOff y Beep, la grabadora PMD660 emitirá un sonido para avisarle de que se está apagando.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Beep.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Beep. La opción de Beep elegida (On u Off) parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para pasar por las distintas opciones de Beep.
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo Beep.
8. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
9. La pantalla volverá al modo de parada.

17. Machine ID (ID del equipo)

Una pista de audio (archivo) contiene información de identificación del equipo.
Esta información se incluye en un nombre de archivo.
Por ejemplo, si Machine ID es "aaaaa", el primer archivo será "aaaaa001.wav" o "aaaaa001.mp3".

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón n MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Machine ID.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Machine ID. El primer carácter de Machine ID parpadeará.
6. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar los caracteres. Para finalizar el ID del equipo, seleccione el carácter de espacio (debe estar encendido y parpadeando).
7. Cuando aparezca la opción elegida, pulse el botón ENTER. A continuación, parpadeará el siguiente carácter. Repita los pasos 6 y 7 hasta que todos los caracteres de Machine ID sean correctos. Cuando el carácter de espacio está seleccionado, se vuelve a mostrar el ID del equipo para que pueda continuar con el paso 9.
8. Después del último carácter, pulse el botón ENTER. En la pantalla aparecerá de nuevo Machine ID.
9. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar otras opciones de menú para editar. Cuando haya finalizado la edición de Preset, pulse el botón MENU/STORE/EDIT para almacenar los cambios o el botón STOP/CANCEL para salir del modo de menú sin realizar ningún cambio.
10. La pantalla volverá al modo de parada.

Nota:
La configuración de Machine ID se aplica a las tres opciones de Preset.

18. Default (Valores predeterminados)

La selección del menú Default restaura los valores predeterminados de todos los elementos del menú Preset (excepto el menú Edit).

Esto resulta útil para configurar nuevos valores de Preset, ya que no tiene que comprobar todos los parámetros de configuración porque sabe que son los predeterminados.

Nota:

Se utilizan como ejemplo los valores predeterminados para EE.UU.

En las páginas 42 y 43 encontrará una tabla de valores predeterminados de los menús.

Se incluye la configuración predeterminada de cada elemento de menú.

1. Con la grabadora detenida, pulse el botón MENU/STORE/EDIT.
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar Preset1, Preset2 o Preset3.
3. Pulse el botón ENTER para aceptar la opción de Preset seleccionada.
4. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en pantalla Default.
5. Pulse el botón ENTER mientras aparece en pantalla Default.
   OK? parpadeará en la pantalla.
6. Pulse el botón ENTER.
   La pantalla volverá al modo de parada.

Solución de problemas

Si se producen errores, a menudo no es necesario consultar al distribuidor o al departamento de servicio técnico. A través de estas comprobaciones, usted mismo podrá solucionar algunos problemas fácilmente. Si la condición no puede solucionarse después de la siguiente verificación, consulte con su distribuidor, póngase en contacto con nuestra Oficina de Ventas o Centro de Soporte Técnico más cercano que aparecen detallados a continuación en el sitio web de D&M Professional.

AMÉRICA

- D&M Professional America
  http://www.d-mpro.com

Número de servicios al cliente : 866-405-2154 (línea gratuita).

EUROPA

- D&M Professional Europe
  http://www.d-mpro.eu.com

ASIA/OTROS

- Marantz Korea Co.,Ltd.
  http://www.marantz.co.kr
- DENON Asia Co.,Ltd.
  http://www.denon.com.hk
- D&M Electronics Singapore Pte. Ltd.
  http://www.denonsingapore.com

La grabadora PMD660 no se enciende.
- Inserte pilas nuevas.
- Compruebe las conexiones del adaptador de CA.

grabadora PMD660 se enciende y se apaga seguidamente.
- Inserte pilas nuevas.

La grabadora PMD660 parece que graba pero no se oye ningún sonido durante la reproducción.
- Compruebe la configuración de entrada.
  (Por ejemplo, si se selecciona la entrada LINE y no hay ninguna entrada conectada a la clavija de conexión LINE IN, la grabadora PMD660 no grabará ningún sonido (silencio). La grabadora PMD660 no reproducirá.)
- Compruebe la configuración de salida.
  (Por ejemplo, si la salida seleccionada es LINE, no habrá sonido de salida disponible en el parlante ni en los auriculares (SP/HP) o viceversa.)

No hay reproducción de audio a través de los auriculares o del altavoz interno.
- Compruebe la configuración del control HP/SPK VOL.
- Compruebe otra pista o tarjeta CF.
- Compruebe la configuración de salida.

La grabadora PMD660 no graba.
- Compruebe que no se ha superado el valor máximo de 999 pistas de grabación.
- Compruebe que la grabadora PMD660 reconoce la tarjeta CF.

No se recibe ninguna señal de la entrada de micrófono.
- Compruebe la selección de entrada.
- Compruebe la configuración del control de nivel de REC.
- Compruebe si los micrófonos requieren una fuente fantasma.

Hay mucho ruido en la grabadora PMD660.
- Compruebe las conexiones de cables y/o sustituya el cable.
- Compruebe que los niveles de amplificación son adecuados.

En la reproducción en un PC el sonido es deficiente.
- Compruebe la calidad de la tarjeta de sonido del PC y del programa.
- Compruebe el programa de conversión de frecuencia*

* La grabadora PMD660 graba archivos de audio con una frecuencia de muestreo de 48kHz. Algunos programas para PC convierten los archivos a 44,1kHz (mediante un convertidor de velocidad de muestreo). Sólo deben utilizarse convertidores de velocidad de muestreo de alta calidad.

El PC no puede leer los archivos
- Compruebe la capacidad del programa para PC. Algunos programas de reproducción y edición no admiten los formatos MP3 o Broadcast Wave (.wav).

Si parece que la grabadora PMD660 no funciona correctamente, para restablecer el microprocesador apague la grabadora, desconecte la corriente alterna (CA) y quite las pilas.

Cuidados y mantenimiento
Limpie con un trapo suave ligeramente humedecido en una solución de detergente ligera.
Las tarjetas que se utilizan con mucha frecuencia deben volver a formatearse de vez en cuando para evitar problemas de audio derivados de la fragmentación.

Mensajes de error

Pantalla	Descripción
Tarjeta CF	
No Card	No se ha insertado ninguna tarjeta CF o no se detecta.
Unformat	La tarjeta CF tiene un formato distinto de FAT16 o FAT32.
Full Card	La capacidad restante de la tarjeta CF es tan solo de unos cuantos kbytes.
Full 999	Se ha alcanzado el número máximo de 999 pistas en la tarjeta CF.
Full Mark	Se ha alcanzado el número máximo de 255 marcas EDL en la tarjeta.
No Track	No se detecta el archivo de pista.
VBR	El archivo VBR se ha avanzado o rebobinado.
No Mark	No se detecta la marca del archivo de pista.
Can not...	Operación no válida.
LowBattery	La carga de las pilas se está agotando.
Need DC IN	El adaptador de CA no está conectado a la grabadora PMD660.
Bad File	No se detecta la configuración de menú del archivo o hay un error en el archivo.
Err FS	Archivo de una versión superior o error del sistema de archivos.
Full V99	El archivo de copia de pista (pista virtual) es de 99 pistas.
No V.Tr	No se detecta el archivo de copia de pista (pista virtual).
Limit 80m	El tiempo de copia de pista (pista virtual) establecido es superior a 80 minutos.
Err Format	Formato de archivo no compatible.
Otros	
Err DSP	Error de procesamiento DSP.
Err Card	Error de tarjeta o archivo.
Err RTC	Error de procesamiento RTC.
Err EEPROM	Error de EEPROM.
Err SRAM	Error de SRAM.
Err Flash	Error de Flash ROM.

Especificaciones

Sistema de audio digital
Sistema .... Grabadora de estado sólido
Soportes que se utilizan .... Tarjetas de memoria CF
Microdrive

Métodos de grabación y soporte
mp3 .... Compresión MPEG1 Layer III
PCM .... PCM lineal de 16 bits

Velocidad de bits de la grabación
MP3 mono .... 64 kbps
MP3 estéreo .... 128 kbps

Frecuencia de muestreo .... 44,1; 48 kHz
Número de canales .... 2 (estéreo), 1 (mono)
Respuesta de frecuencia .... 16.000 Hz (-0,5dB)

Relación señal-ruido
IEC-A ponderada .... LINE 80 dB
MIC 60 dB

Distorsión armónica total
en 0 VU (PCM) .... LINE 0,06%
MIC 0,15%

Rango dinámico .... 80 dB

Entradas
MIC IN L/R
Tipo .... XLR (1:GND, 2:HOT, 3:COLD)
Sensibilidad de entrada (MIC) .... 1,2 mVrms/6,5 kohms

LINE IN
Tipo .... clavija de conexión mini
Sensibilidad de entrada .... 300 mVrms/20 kohms

Salidas
LINE OUT
Tipo .... clavija de conexión mini
Nivel estándar .... 2 Vrms máx./2 kohms

General
Corriente de salida de auriculares .... 8 mW/ 16 ohms
Corriente de salida de altavoz .... 150 mW/ 8 ohms
Fuente fantasma .... +48V, 5mA

Consumo de energía
Grabación/Reproducción .... 4,0 W (DC)
Duración de las pilas (alcalinas) .... 4 horas (normalmente)

Dimensiones
Anchura .... 113 mm (4,5")
Altura .... 46,5 mm (1,8")
Profundidad .... 183,5 mm (7,2")
Peso .... 0,5 kg (1,1 lbs)

Accesorios incluidos

Tarjeta CF (64MB) (sólo EE.UU.) 1
Adaptador de CA 1
Cable USB 1
Cable de audio 1
Correa de transporte 1
Tornillos (ISO 3x10 mm) 2
Pasador de plástico y tope 1
CD-ROM 1
Guía del usuario 1

Accesorios opcionales**

(Visite el sitio Web www.d-mpro.com para obtener una descripción y/o información sobre pedidos)

Conexión remota RC600PMD

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

GARANTIA LIMITADA

Este aparato de Marantz Professional está garantizado contra los defectos de fabricación y mano de obra por un periodo de un año tanto en piezas como en mano de obra.

Excepto en los casos indicados a continuación, esta garantía cubre cualquier defecto en piezas y mano de obra. Los casos siguientes no están cubiertos por esta garantía:

1. Daños, deterioros, fallos o averías con respecto al rendimiento esperado que se produzcan como resultado de:
   a) Accidentes, actos de la naturaleza, abuso, negligencia o modificaciones no autorizadas del producto.
   b) Una instalación, mantenimiento o uso inadecuados o el no-cumplimiento de lo indicado en las instrucciones.
   c) Una reparación o un intento de reparación por una persona que no haya sido autorizada por Marantz.
   d) Daños en cualquier tipo de transporte (este tipo de incidencias tendrán que ser reclamadas directamente al transportista).
   e) Cualquier otra causa que no sea debida a un defecto en la fabricación.
2. Modificaciones, verificaciones técnicas realizadas sin que se hayan detectado fallos o cambios realizados a causa de la instalación, supresión o reinstalación de este producto.
3. Cualquier producto oficial en el que el número de serie haya sido borrado, modificado o eliminado.
4. Pilas y cargadores de pilas.
5. Accesorios, incluyendo (pero sin que sirva de limitación): cables, piezas de montaje y abrazaderas, accesorios de limpieza, cables de corriente y adaptadores, así como estuches de transporte.

No-transferibilidad de la garantía

Esta garantía solo será válida para el comprador original.

Nuestra responsabilidad

La empresa costeará todos los gastos relativos a piezas y mano de obra de los elementos cubiertos por esta garantía.

Procedimiento para hacer que esta unidad sea reparada (solamente en América del Norte, Central y del Sur)

1. Si su unidad adquirida en los EE.UU. debe ser reparada, póngase en contacto con nuestro departamento de localización de servicios técnicos en el teléfono que le indicamos abajo. Allí le indicaremos el nombre y dirección de uno o más de los servicios técnicos oficiales a los que puede llevar la unidad. No devuelva este aparato directamente a fábrica.
2. Si tiene que enviar este aparato para su reparación deberá hacerlo a portes pagados. Si las reparaciones que sean necesarias están cubiertas por la garantía, el aparato le será devuelto también a portes pagados a cualquier dirección dentro de los Estados Unidos de América o sus territorios.
3. En todos los casos en que envíe para su reparación una unidad en garantía, deberá presentar un recibo o factura original sellada de la compra u otra prueba de compra similar en la que aparezca la fecha de la operación.

Limitación de las garantías implícitas

Todas las garantías implícitas, incluyendo las de comerciabilidad y adecuidad para un fin concreto, están limitadas en el tiempo a la misma duración que la de esta garantía.

Exclusión de daños (solamente en América del Norte, Central y del Sur)

Nuestra responsabilidad por cualquier aparato defectuoso queda limitada a la reparación o sustitución de dicho producto (siendo decisión nuestra la opción elegida). El fabricante no será responsables de los daños producidos a otros aparatos causados por cualquier defecto de una unidad Marantz, los daños o pérdidas producidos por la pérdida o la imposibilidad de usar este aparato o de los daños emergentes, lucro cesante o cualquier otro.

Algunos Estados no admiten limitaciones en la duración de las garantías implícitas y/o no admiten la exclusión de los daños emergentes o del lucro cesante, en cuyo caso las exclusiones anteriores no serían de aplicación.

Relación de las Leyes Estatales con esta garantía (solamente en América del Norte, Central y del Sur)

Esta garantía le concede una serie de derechos legales concretos, pudiendo tener otros distintos que variarán de un Estado a otro.

Número de teléfono del servicio técnico de Marantz Professional: (solamente en América del Norte, Central y del Sur)

Servicio en fábrica de Marantz Professional (630) 741-0330, gratuito dentro de los EE.UU. (866) 405-2154.

Los productos que hayan sido adquiridos en países distintos a los Estados Unidos de América, sus posesiones o territorios.

Esta garantía solo es ejecutable dentro de los Estados Unidos de América, sus posesiones o territorios.

Ubicación de la oficina de ventas de los Productos Marantz Professional:

Para averiguaciones o información acerca del servicio de reparaciones de los productos Marantz Professional, le recomendamos que se ponga en contacto con nuestra oficina de ventas o centro de soporte técnico más cercano, los cuales están enumerados en el sitio web de D&M Professional que aparece más abajo.

AMÉRICA

D&M Professional America http://www.d-mpro.com
Número del servicio técnico: 866-405-2154 (Llamada sin cargo)

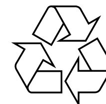
EUROPA

D&M Professional Europe http://www.d-mpro.eu.com

ASIA/OTROS

Marantz Korea Co.,Ltd. http://www.marantz.co.kr
DENON Asia Co.,Ltd. http://www.denon.com.hk
D&M Electronics Singapore Pte. Ltd. http://www.denonsingapore.com

D&M Holdings Inc.
PROFESSIONAL BUSINESS COMPANY



Printed in Japan

2006/02 00M20BS851312 ecmf-g